

Visions **VOIP** Productions

RENDEZ-VOUS FRENCH FILM FESTIVAL

LES **21^e** RENDEZ-VOUS
DU **CINÉMA** QUÉBÉCOIS ET
FRANCOPHONE

6-15 FÉVRIER / FEB. 2015

Gerónimo (Tony Gatif)

RENDEZ-VOUSVANCOUVER.COM



Le
français au
c'est bien plus qu'une

CSF,
langue !

Inscrivez votre enfant dans une des écoles publiques du CSF !

Depuis sa création en 1995, le Conseil scolaire francophone de la Colombie-Britannique offre des programmes et des services éducatifs valorisant le plein épanouissement et l'identité culturelle des apprenantes et apprenants francophones de la province. Le conseil compte aujourd'hui plus de 5 000 élèves, 37 écoles publiques et dessert plus d'une centaine de communautés réparties dans l'ensemble de la province.

- des services complets d'éducation spécialisée,
- un programme de francisation,
- des ordinateurs portables pour tous les élèves,
- un programme d'anglais de qualité,
- des programmes artistiques et sportifs variés,
- une ambiance favorable à l'épanouissement culturel des élèves,
- des services de transport.

Pour plus de renseignements, communiquez avec la direction de l'école la plus près de chez vous.

RENDEZ-VOUS FRENCH FILM FESTIVAL

**Les 21^e Rendez-vous
du cinéma québécois et francophone
6-15 février 2015**



Renseignements généraux / Informations / Liste des films	pp. 3-5
Mots / messages from our sponsors & Executive Director	pp. 6-11
Soirée d'ouverture / Opening Night	pp.12-13
Films - descriptions	pp.15-65
Horaire / Schedule	pp.42-43
Programmation de l'Auditorium Jules-Verne	pp. 13-31
Événement spécial /special event at Alliance Française	pp. 32-33
Programmation du SFU Woodwards	pp.35-65
Soirée de clôture avec le journal La Source/The Source	p. 65
Programmation du Winterruption Festival / Special Program	pp.67-73
Remerciements / Acknowledgements	pp. 80-82

ÉVÉNEMENTS SPÉCIAUX:

Mois de l'Histoire des Noirs / Black History Month	pp. 32-32 & 57
Programmation Jeunesse	pp. 21,27, 67, 72
Matinées scolaires 11-12-13 février	pp. 35, 39, 47
Projections au Centre de la Francophonie- UBC	p.74
Projections au Printemps de la Francophonie - mars	p.75
Programmation de Tofino / Special Program	p. 76
Cirque Jeunesse Vancouver/ Camp /Gala de l'équinoxe	pp. 77-79

Nous allons afficher les changements de dernière minute sur
/ Last minute changes online at

rendez-vousvancouver.com



Visions Ouest Productions



@CinemaVancouver @RVCQF_FilmFest

Les 21^e Rendez-vous du *Cinéma* québécois et francophone, 6-15 février 2015

Lieux / Venues



Du 6 au 9 février 2015 à:

Auditorium Jules-Verne

**5445 Baillie, Vancouver,
at 37th, between Oak & Cambie**

via Canada Line - SkyTrain Station Oakridge/41st Ave

Le 10 février:

Alliance Française

6161 Cambie, Vancouver

Du 11 au 15 février inclusivement :

SFU Woodward's

Goldcorp Centre for the Arts Simon Fraser
University, 149 W Hastings St.

Les 21 & 22 février:

Waterfront Theatre

1412 Cartwright St, on Granville Island
(part of Winterruption Festival)

To be announced

Programme de films présenté à Tofino / French Films coming in March

Clayoquot Sound Theatre, 380 Campbell St.

Informations

Films

Belle et Sébastien	pp. 27 & 35
Bidonville: Architectures de la ville future	p. 37
Ceux comme la terre	p. 29
Des étoiles	p. 57
Diplomatie	p. 35
Félix et Meira	p. 19
Gemma Boverly	p. 51
Geronimo	pp. 55 & 71
Henri Henri	p. 49
Jutra	pp. 15 & 69
La gang des hors-la-loi	pp. 21, 39, 67
L'amour au temps de la guerre civile	p. 53
Le dominion de Seth	pp. 15 & 69
Le mystère Macpherson	p. 23
Les états inventés d'Amérique	pp. 45 & 73
Les loups	p. 65
Les maîtres du suspense	p. 25
Les vacances du petit Nicolas	pp. 47 & 72
Le vrai du faux	p. 61
Maina	p. 13 & 35
Marina	p. 59
Miron, un homme revenu d'en-dehors du monde	p. 17
Mommy	pp. 39, 74, 75
Qu'est-ce qu'on a fait au bon Dieu ?	pp. 31 & 55
Tokyo fiancée	pp. 63 & 73
Une courte histoire de la folie	p. 15 & 69
Courts métrages	pp. 32 & 33
Aïssa / Atlantique / Bërea / Deweneti / L'art des femmes de Tiébébé / L'autre femme	

Projections à UBC : p. 74

Casse-tête chinois
Dakar Trottoirs
Maina
Mommy

Projections au BAFF-SFU (Burnaby) p. 75

Les garçons et Guillaume à Table
La petite reine
Mommy

*Tous les films ont des sous-titres en anglais /
All with English subtitles*

Carte de membre du Festival

Billets / Tickets

La carte de membre doit être présentée chaque fois pour l'achat de billets et pour l'admission aux projections et événements. Les cartes et billets peuvent être achetés sur place, 30 minutes avant le début des projections et sur le site web. Les réservations peuvent être faites par téléphone ou par courriel. Vos billets seront à la porte, à votre nom, avant la projection. Payable en argent comptant.

Changements de dernière minute

Nous allons afficher les changements de dernière minute sur : @CinemaVancouver @rvcqf_filmfest & sur la page Facebook

Festival Membership Card / Tickets

Membership is required for admission at the Festival. The membership cards and tickets are available at the venue 30 minutes prior to the screenings online. You may pick them up at the venue of the first film you are attending. Cash only at the door.

Last minute changes

Last minute changes will be posted online at @CinemaVancouver @RVCQF_FilmFest & our Facebook page

Prix des billets / Tickets

Passé du Festival / Festival Single Pass: \$100

Admission générale: \$10 / film
Matinées familiales -adultes: \$7.50 / \$5.50
Double bill (2 films in a row): \$16
Étudiant/ Student (w valid card): \$5.50

Carte de membre obligatoire/ Festival mandatory Membership card: \$2

(Réservations: 604-876-2294 / info@rendez-vousvancouver.com)

Ministre du Patrimoine canadien
et des Langues officielles



Minister of Canadian Heritage
and Official Languages

Ottawa, Canada K1A 0M5



Bienvenue aux 21^{es} Rendez-vous du cinéma québécois et francophone.

Notre gouvernement tient à investir dans les arts et la culture, car nous savons qu'ils occupent une place de choix dans la vie des Canadiens, et assurent l'essor de nos communautés. C'est pour cette raison que nous sommes fiers d'appuyer cette grande fête du 7^e art qui offre une vitrine à des cinéastes de talent dont les œuvres contribuent à faire rayonner la culture francophone au Canada et dans le monde.

Au nom du premier ministre Stephen Harper et du gouvernement du Canada, je salue Visions Ouest Productions et tous ceux qui donnent vie à ces 21^{es} Rendez-vous. Vous contribuez de belle façon au rayonnement de notre cinéma d'expression française et je vous en remercie.

Welcome to the 21st Rendez-vous du cinéma québécois et francophone.

Our Government is committed to investing in arts and culture because we know that they occupy a special place in the lives of Canadians, and ensure the vitality of our communities. This is why we are proud to support this important celebration of the art of film, which offers a showcase for talented artists whose works help raise the profile of Francophone culture in Canada and around the world.

On behalf of Prime Minister Stephen Harper and the Government of Canada, I commend Visions Ouest Productions and everyone who helped bring this 21st Rendez-vous to life. I thank you for the outstanding contribution you are making to the reputation of our French-language cinema.

L'honorable / The Honourable Shelly Glover

Canada



La francophonie @ cœur



Depuis plus de vingt ans, la tenue des Rendez-vous du cinéma québécois et francophone de Vancouver témoigne avec éloquence de l'intérêt du public vancouverois pour le 7^e art en langue française et de la créativité des artisans du Québec et d'ailleurs. Ces 21^{es} Rendez-vous, par leur riche programmation, révèlent, encore une fois, la vitalité du fait français au Canada.

Le gouvernement du Québec est fier de s'associer à cet événement d'envergure, qui contribue à créer, au sein de la communauté franco-colombienne, un sentiment d'appartenance à la francophonie canadienne et à renforcer les liens qui l'unissent au Québec. Il tient aussi à féliciter le comité organisateur qui, année après année, fait rayonner la richesse des cultures d'expression française du Canada.

À l'aube du 150^e anniversaire de la Confédération, en 2017, le Québec souhaite profiter de cette occasion pour souligner le rôle clé qu'ont joué les francophones dans la fondation et la construction du Canada d'aujourd'hui. La francophonie fait partie intégrante de l'identité canadienne et représente un gage d'avenir pour le Canada de demain.

Bons Rendez-vous !

Jean-Marc Fournier

Ministre responsable des Affaires intergouvernementales canadiennes
et de la Francophonie canadienne

*Secrétariat
aux affaires
intergouvernementales
canadiennes*

Québec 

TELEFILM C A N A D A



Téléfilm Canada s'associe avec enthousiasme aux Rendez-vous du cinéma québécois et francophone de Vancouver, une occasion privilégiée de découvrir le cinéma canadien.

Téléfilm Canada souhaite que de plus en plus de Canadiens fassent l'expérience de leur cinéma national. Nous travaillons avec l'industrie pour propulser le cinéma canadien vers de nouveaux sommets.

Félicitations aux organisateurs des Rendez-vous du cinéma québécois et francophone de Vancouver.

Bonnes projections!

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Michel Roy', with a stylized, flowing end.

Michel Roy
Président du conseil
d'administration, Téléfilm Canada

Telefilm Canada is delighted to partner with the Rendez-vous du cinéma québécois et francophone de Vancouver, an ideal opportunity to discover Canadian cinema.

Telefilm hopes that more and more Canadians get to experience their national cinema. We work with the industry and numerous partners to promote Canadian cinema, both at home and abroad.

Congratulations to the organizers of the Rendez-vous du cinéma québécois et francophone de Vancouver.

Enjoy the films!

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Michel Roy', with a stylized, flowing end.

Michel Roy
Chair of the Board, Telefilm Canada



Photo 2014 © Panneton-Vaicourt

Depuis plus de 20 ans, les Rendez-vous du cinéma québécois et francophone de Vancouver offrent une programmation riche et diversifiée, à l'image de la francophonie canadienne.

Pour le public qui prend part à l'événement, les Rendez-vous sont une occasion privilégiée d'échanges et de découvertes. C'est ici toute une culture qui rayonne par le cinéma, en français, et l'Office national du film du Canada (ONF) s'associe encore une fois au festival afin de proposer une sélection de documentaires et d'animations reflétant les multiples facettes des réalités d'ici.

Je souhaite à tous et à toutes de bons rendez-vous avec le cinéma francophone!

Claude Joli-Coeur

Commissaire du gouvernement à la cinématographie

et président de l'Office national du film du Canada

For over 20 years, the Rendez-vous du cinéma québécois et francophone de Vancouver has presented a program as rich and varied as Canada's French-speaking communities.

For the audiences who come out for the event, the Rendez-vous is a special opportunity for discussion and discovery. The festival offers a look at French culture through film, and the National Film Board of Canada is participating once again this year with a slate of documentaries and animated shorts that reflect the diverse experiences of French-speaking Canada.

Enjoy your Rendez-vous!

Claude Joli-Coeur

Government Film Commissioner

and Chairperson of the National Film Board of Canada



**CLOSE UP
ON CANADIAN
TALENT.**

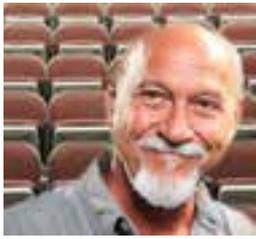
**PLEINS FEUX
SUR LE TALENT
D'ICI.**

TELEFILM
C A N A D A

STORIES THAT BRING US TOGETHER
DES HISTOIRES QUI NOUS RASSEMBLENT

  TELEFILM.CA

Canada



RÉGIS PAINCHAUD,
Directeur général / Executive and Artistic Director

VISIONS
Visions Ouest Productions

Des histoires !

Celle d'avant l'arrivée des Blancs en Amérique, quand les Innus vivent au sud et les Inuits vivent au nord. Celle de cette chronique sensible et intelligente du mode de vie des Dénés sur les rives du Grand lac des Esclaves. Celle où elle est en situation irrégulière sur le territoire français. Celle d'une traversée périlleuse de la frontière en bateau. Celle de la visite hebdomadaire d'une belle étrangère. Celle de ce petit qui a sept ans gagne sa vie en mendiant dans le centre-ville. Celle de l'arrivée de cette nouvelle épouse, a priori une rivale, qui ne se passe toutefois pas comme prévue et ceux pour qui les voyages les mèneront à faire le choix de la liberté.

La vie dans les bidonvilles, la foisonnante vie intérieure de Seth, l'œuvre photographique de Pierre Guimond, le grand Félix Leclerc et l'intrigant Frank Randolph Macpherson, la poésie de Gaston Miron et les rêves de l'accordéoniste Rocco Granata, des réalités multiples qui explorent l'incontournable besoin d'appartenance.

Des amours et des amitiés improbables et la rencontre touchante d'un enfant solitaire et d'un chien sauvage. Des chocs culturels amusants et poétiques, des personnages attachants... des comédies, parce que le rire... !

Une 21^e Édition dédiée à la mémoire des ceux-celles qui s'opposent à toutes formes de discrimination afin de parvenir à une meilleure inclusion sociale. Une édition qui vise à reconnaître la diversité humaine et culturelle et à promouvoir une société solidaire et du vivre-ensemble.

Bon cinéma !

Stories!

One that reaches back to the time before European contact, when the Innus lived in the south and the Inuits lived in the north. One that recounts the lifestyle of the Déné people living on the shores of Great Slave Lake in a sensitive and intelligent chronicle. One about being an illegal alien on French territory. One about a perilous border crossing by boat. One about the weekly visit of a beautiful stranger. One about this little seven-year old boy who earns a living begging in the city center. One about the arrival of this new wife, who should be a rival, but things turn out not to be that way at all. And about those for whom travels lead to choices and freedom.

Life in the suburban slums, the wildly imaginative inner life of Seth, the photographic work of Pierre Guimond, the great Félix Leclerc and the intriguing Frank Randolph Macpherson, the poetry of Gaston Miron and the dreams of accordionist Rocco Granata, multiple realities that explore the inexorable need to belong.

Improbable love stories and friendships and the touching encounter of a solitary child and a wild dog. Cultural clashes that are funny and poetic, endearing characters... and comedies, because laughter... !

A 21st Edition dedicated to the memory of all those who oppose every form of discrimination to achieve greater social inclusion. An edition that aims to acknowledge human and cultural diversity and promote a society based on solidarity and living together.

Enjoy the films!

Les 21^e Rendez-vous du *Cinéma* québécois et francophone, 6-15 février 2015

Michel Poulette, réalisateur



Gradué de l'Université du Québec à Montréal, Québec, avec un baccalauréat en Communications, Michel Poulette a travaillé pour tous les grands réseaux de télévision québécois et canadiens passant avec autant de bonheur de RADIO-QUEBEC à RADIO-CANADA, de TQS à TVA, de CBC à CTV, ainsi que pour les réseaux américains SHOWTIME et LIFETIME.

En télévision, sa carrière de réalisateur débute vraiment avec deux émissions féériques d'humour québécois : GERARD D. LAFLAQUE, le premier succès populaire de

Radio-Québec, suivi de ROCK & BELLES OREILLES. Pour Radio-Canada, il démarre la série URGENCE, un des plus grands «success story» des années 90. BONANNO : A GODFATHER'S STORY est sa première réalisation en anglais.

Au cinéma, il démarre en 1994 avec LOUIS 19, LE ROI DES ONDES qui lui a valu à la fois le prix Claude Jutra pour le réalisateur le plus prometteur ainsi que la Bobine d'Or pour le film le plus populaire au Canada. Louis 19 est également le premier film québécois et canadien à être le sujet d'un remake américain : ED TV.

Son deuxième film, LA CONCIERGERIE, sort en 1997 et se mérite le Prix du public au Festival des films du monde de Montréal, le Prix du Public au Festival du film policier de Cognac, le Prix du meilleur film étranger à Charleston, USA et le Prix du Public à Vancouver. Il réalise ensuite HISTOIRE DE FAMILLE en 2006, une mini-série de six heures qui sort également au cinéma en version film.

Son plus récent film, MAÏNA, est sorti dans les salles québécoises le 21 mars 2014 et a fait le tour des festivals de cinéma autour du monde, se méritant des prix notamment au American Indian Film Festival de San Francisco (Meilleure actrice pour Roseanne Supernault, Meilleure actrice de soutien pour Tantoo Cardinal et Meilleur Film). Le film a également reçu six nominations aux Prix Écrans Canadiens de 2014.

Il travaille présentement sur l'adaptation cinématographique du roman "L'escapade sans retour de Sophie Parent", de Mylène Gilbert-Dumas.

—

Michel Poulette has worked for major Québec and Canadian TV networks, as well as for Showtime and Lifetime. He made his feature-film directorial debut in 1994 with Louis 19, le roi des ondes, which was followed by La Conciergerie (1997). An artist with multiple interests, he also works in advertising and videogames. (Téléfilm Canada)

Michel Poulette will attend the screening of MAÏNA February 6

Les 21^e Rendez-vous du *Cinéma* québécois et francophone, 6-15 février 2015

Vendredi 6 Fév. / Fri. Feb. 6, 2015

Auditorium Jules-Verne, 5545 Baillie, Vancouver

Soirée d'ouverture / Opening Night



En présence du réalisateur

7:30 PM: MAÏNA

Michel Poulette, Québec 2014, 1h42, v.o. Inuktitut w E. subt.) avec: Roseanne Supernault, Ipellie Ootoova, Uapshkuss Thernish, Eric Schweig, Renelitta Arluk, Tantoo Cardinal, Graham Greene.

Avant l'arrivée des Blancs en Amérique, les Innus vivent au sud et les Inuits vivent au nord. Un jour, alors que les querelles internes ont divisé son clan, Maïna, une Innue, se lance à la poursuite d'Inuits qui ont kidnappé Nipki, un jeune garçon du village. Capturée à son tour, elle est emmenée dans le territoire des Inuits, un monde de neige et de froid. Au cours du voyage, elle tombe amoureuse de son ravisseur, Natak. Alors que les saisons passent, Maïna tente de s'intégrer, mais comme elle connaît mal les coutumes locales, des frictions avec son compagnon et les autres villageois se développent.

Maïna is the daughter of the Innu leader Mishtenapuu, who attends a bloody confrontation between his clan and the clan of "Men of the Land of Ice." Following this confrontation, Maïna chooses a mission that will change her life. To fulfill the promise that she has made to her friend Matsii on her deathbed, she embarked on the trail of their enemies to deliver Nipki, a 11 year old boy that the Inuit have captured. But she was also taken as prisoner by Natak and his brother-in-law Quujuuq, and forcibly taken to the Land of Ice.

Nominated for 6 Canadian Screen Awards Including Best Picture

WINNER: Best of Festival & WINNER: Best Director- Dreamspeakers Film Festival 2014

WINNER: Best Female Actor - Dreamspeakers Film Festival 2014

WINNER: Best Film & WINNER: Best Actress - American Indian Film Festival 2013

WINNER: Best Supporting Actress- American Indian Film Festival 2013

NOMINATED for 3 Jutra Awards - March 2015 - Québec

+ Mercredi le 11 février à SFU Woodward's (p. 35)



NOTRE HISTOIRE, C'EST LA VÔTRE

75 ans de cinéma d'ici offert gratuitement sur **ONF.ca**

OUR STORY IS YOUR STORY

75 years of French-language cinema, made available
in English, free on **NFB.ca**

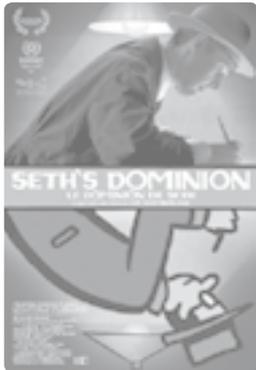
ROULI-ROULANT / THE DEVIL'S TOY
Claude Jutra, 1966



Samedi 7 Fév. / Sat. Feb. 7, 2015

Auditorium Jules-Verne, 5545 Baillie, Vancouver

Entrée libre / Free event



4:00 PM: LE DOMINION DE SETH

(Luc Chamberland, Québec, 2014, documentaire, 42 min, v.o.f. with E. subt.)

Le très reconnu bédéiste canadien Seth (Palookaville) figure parmi les plus grands conteurs du genre au monde. Dans ses projets personnels, Seth transforme sa vie intérieure intense en récits illustrés pleins d'esprit. Particulièrement prolifique, il réalise des bandes dessinées en partie autobiographiques ainsi que des illustrations commerciales, mais a également ce qu'il appelle ses « petits passe-temps ». Le réalisateur Luc Chamberland brosse un portrait de cet homme réfléchi en entremêlant des éléments biographiques révélateurs à une animation saisissante. Résultat : une fusion artistique de techniques et de médiums qui nous fait découvrir le monde de création diversifié de Seth. Cet habile portrait de l'un de nos artistes les plus uniques nous permet de mieux connaître son univers et de mieux comprendre sa vie et sur sa démarche artistique.

FILM REMPLACÉ - titre à confirmer
Another title to be announced

Canadian cartoonist Seth, best known for comic books (Palookaville), is one of the world's great storytellers in the form. In his personal projects he transforms his poignant inner life into observant and witty graphic stories. He is also incredibly prolific, producing semi-autobiographical comics and award-winning commercial work, as well as what he calls his "little hobbies." Director Luc Chamberland sheds light on his articulate subject, mixing insightful biography with vivid animation in an artful fusion of filmmaking techniques that perfectly captures Seth's manifold creative universe.

Précédé de : / Preceded by : **JUTRA** Marie-Josée Saint-Pierre, 2013, 13m 30 s

+ **Samedi 21 février au Waterfront Theatre (p. 69)**

(DESCRIPTION P. 69)



UNE COURTE HISTOIRE DE LA FOLIE

(Isabelle Hayeur, Québec, 2014, documentaire 15 min, with E subt.)

Film de danse contemporaine, un voyage dans le temps qui relate les moments importants des traitements de la maladie mentale au Québec de la fin du 19^e siècle à aujourd'hui, pour nous montrer leur évolution et les effets qu'ils ont eu sur la qualité de vie des malades.

Bringing together contemporary dance and architecture in a series of six pieces, 'A Short History of Madness' evokes the history of treatment of mental illness.





- Activités sportives
- Soirées
- Sorties sociales & culturelles
- Spectacles francophones
- Voyages et plus

Inscrivez-vous gratuitement !
francouver.ca



Nous assurons le Festival et nous nous spécialisons en assurance entreprise !

Frederic Lajeunesse BComm
 Vice-President

Underwriters Insurance Brokers

402 West 8th Ave, Vancouver BC V5Y 1N9 (corner of 8th & Yukon)
www.underwriters.ca

Cell: 604-790-1112 / Tel: 604-742-4555 / Fax: 604-731-6188



1935 West Broadway
 Vancouver BC V6J 1Z3
 c. 604.992.2322
 t. 604.739.8308
 f. 604.739.8309

412 West 8th Avenue
 Vancouver BC V5Y 1N9
 c. 604.992.2322
 t. 604.568.6575
 f. 604.739.8309

Digital

- Business Cards
- Postcards
- Wedding Cards
- Custom Cards
- Brochures
- Flyers
- Books
- Certificates
- Presentation Folders
- Pads

Offset

- Letterheads
- Envelopes
- Door Hangers
- CD Covers
- Labels
- Magnet Cards
- Scan
- Menus
- Tickets

Wide Format Printing

- Vinyl Banner
- Cloth Banner
- Outdoor Banner
- Backlit
- Vehicle Magnets
- Car Signs
- Window Letters
- Coroplast Signages



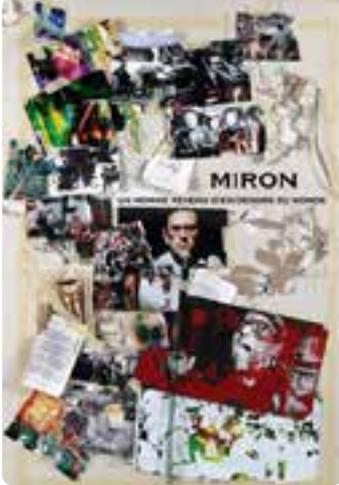
NEED PROOF OF ALL THIS? GIVE US YOUR NEXT JOB, THAT'S ALL YOU'LL NEED!

Les 21^e Rendez-vous du *Cinéma* québécois et francophone, 6-15 février 2015

Samedi 7 Fév. / Sat. Feb. 7, 2015

Auditorium Jules-Verne, 5545 Baillie, Vancouver

SUITE / CONT'



6:00 PM:
**MIRON, UN HOMME REVENU
D'EN-DEHORS DU MONDE**

(Simon Beaulieu, Québec, 2014,
documentaire, 1h15, v.o.f. w E subt.)

L'écrivain et poète Gaston Miron revit grâce à des documents d'archives provenant de sources variées. Sur sa prose défilent des paysages d'êtres humains et de neige, des danses sans lendemain et des mines sans fin. Ses discours enflammés sur la culture et l'identité québécoise se superposent à des images de manifestations et de réunions politiques sur l'avenir du Québec. Entre ses souvenirs et des bribes de mémoire, un homme se tient debout, passionné,

convaincu, en train de réciter ou de danser, pour bouleverser l'ordre établi et changer les choses avant qu'il ne soit trop tard.

A veritable aesthetic fresco blending portrait, political documentary and experimental cinema, Miron : a man returned from outside the world du monde recounts the people of Quebec's collective journey through the work of their greatest poet, Gaston Miron. Consisting exclusively of archive material, this cinematographic essay takes on the form of fragmented memories and stands as a contemplation on the survival of threatened cultures around the world.





MONTREAL

**FESTIVAL
DU NOUVEAU
CINÉMA**

7 > 18 OCT. 2015
NOUVEAUCINEMA.CA



Samedi 7 Fév. / Sat. Feb. 7, 2015

Auditorium Jules-Verne, 5545 Baillie, Vancouver

SUITE / CON'T

**8:00 PM: FÉLIX ET MEIRA**

(Maxime Giroux, Québec, 2014, 1h45, v.o.f. w E subt.) avec: Hadas Yaron, Martin Dubreuil, Luzer Twersky, Anne-Élisabeth Bossé

Félix, hurluberlu francophone sans le sou, dont le père fortuné est mourant. Meira, juive hassidique mariée et mère d'un enfant, à la recherche de nouveauté. Ils s'amourachent l'un de l'autre. Félix et Meira est l'histoire d'un amour impossible entre deux êtres à part qui veulent s'abreuver de ce qu'ils ne connaissent pas, deux êtres issus de deux communautés distinctes, fermées et ouvertes à leurs façons, deux communautés qui entreront en conflit et qui tenteront de s'apprivoiser.

Félix, an eccentric and penniless francophone whose wealthy father is dying, meets Meira, a Hasidic Jewish woman who is married with a child, and in search of something new. They fall in love. Félix and Meira is the story of an impossible love between two separate beings from two distinct communities, who attempt to draw each other out and to love each other despite their differences.

Best Canadian Feature Film at the Toronto Festival (TIFF) / Part of the list of "Canada's Top Ten" feature films of 2014 / Louve d'Or (Festival du nouveau cinéma) / quatre prix remportés au Whistler Film festival /

«(...) sa générosité d'esprit, l'utilisation magistrale de la musique et pour d'exquises performances qui alimentent la puissance d'un film qui est à la fois une histoire d'amour intime et une déclaration profonde sur la valeur de la passion, de la famille et de la communauté»



Fédération des
parents francophones
de Colombie-Britannique

**Bon
cinéma!**

1555, 7^e Avenue Ouest, bureau 223
Vancouver (C.-B.) V6J 1S1

Téléphone : (604) 736-5056
Sans frais : 1-800-905-5056

Courriel : info@fpfcb.bc.ca
www.fpfcb.bc.ca

PRÉ-MATERNELLE
pomme d'api
PRESCHOOL

fun place to learn, play and explore...en français!



Tel: 604.877.1122 | Fax:604.877.1154 | www.pommedapi.org

REGISTRATION & OPEN HOUSE
PORTES OUVERTES ET INSCRIPTIONS

SATURDAY, FEBRUARY 21, 2015 / LE SAMEDI 21 FÉVRIER 2015
9AM TO NOON / 9H À MIDI – 2190 EAST 44TH AVENUE (@ GLADSTONE ST.)

Sylvie Godin
Face Painting

604-565-6150

604-329-0772

sylvievancouver@gmail.com



Les 21^e Rendez-vous du *Cinéma* québécois et francophone, 6-15 février 2015

Dimanche 8 Fév. / Sun. Feb. 8, 2015

Auditorium Jules-Verne, 5545 Baillie, Vancouver

2:00 PM: MATINÉE FAMILIALE

LA GANG DES HORS-LA-LOI

(Jean Beaudry, Québec, 2014, 1h30, v.o.f. w E subt.)

avec: André Kasper, Guy Thauvette, Charles Gillespie, Anyjeanne Savaria, Lambert Legendre, Maxime Tremblay



Son père venant tout juste de décéder en mer, le jeune Nicolas a bien l'intention de passer l'été au terrain de baseball de son petit village

avec ses amis. Sauf qu'au premier jour des vacances, scandale! Le terrain a été cadennassé et est jonché de déchets, car la mairesse du village souhaite s'en servir comme dépotoir. Nicolas et ses amis doivent donc tout nettoyer afin de pouvoir pratiquer leur sport favori. Nicolas demande à son grand-père, un ivrogne reclus depuis la mort de son fils, de les aider. Pour convaincre la mairesse, ils devront remplir les gradins et organiser une vraie partie de baseball.

Nicolas, Nicky to his friends, lives in a small, quiet town overlooking the ocean. Son and grandson of fishermen, he is twelve years old and lives alone with his mother and his older sister. A terrible storm snatched his dad a few years earlier. Nicolas is in double mourning: for disappearance of his father and for the disintegration of his grandfather. Unable to bear the death of his son, Jeremiah Boudreau sank into depression and alcohol, burning bridges to family and friends, even while trying, awkwardly, to keep in touch with grandson. Summer vacation has just begun, and for Nicolas, it is the occasion to resume his greatest pleasure: playing baseball with his friends. But a major obstacle greets the boys and girls who assemble at the village baseball field: the town council has decided to convert the field into a municipal dump. War breaks out. With Nicky as their leader, the village kids will resist the mayor's stealthy machinations with ferocity and humour. And, to their surprise, they will receive the ingenious support of Jeremiah Boudreau and his old buddies. That eventful summer, Nicolas will learn the hard lessons of leadership and he will end up reconciling with his grandfather.

Le producteur Rock Demers a réuni une formidable équipe pour La gang des hors-la-loi. Et ça paraît. Ce 24^e Conte pour tous s'inscrit dans les meilleurs de la série grâce à la réalisation impeccable de Jean Beaudry, le scénario astucieux d'André Melançon et ses charmants interprètes.

+ Matinée scolaire 12 février (p.39) & Matinée familiale 21 février (p. 67)



Le FRIC vous souhaite BON CINÉMA!

www.fricanada.org

Red Letter FILMS

"Engagée socialement par la nature de ses productions et son implication dans la communauté francophone canadienne"

www.redletterfilms.com

CNON.TV

Diffusion en Direct ~ Live Broadcasting

info@cnon.tv ~ 604.782.5857



Le Marché St. George
Café
Magasin général

4393 St. George
at the corner of 28th
Vancouver BC.

marchestgeorge.com



UN RENDEZ-VOUS FRANCOPHONE À VANCOUVER !

Dimanche 8 Fév. / Sun. Feb. 8, 2015

Auditorium Jules-Verne, 5545 Baillie, Vancouver

SUITE / CONT'

**4:00 PM: LE MYSTÈRE MACPHERSON**

(Serge Giguère, Québec, 2014, documentaire, 1h17, v.o.f. w E subt.)

Dans ce long métrage documentaire, le cinéaste Serge Giguère filme avec tendresse le processus de création exceptionnel du film d'animation MacPherson de Martine Chartrand. Le mystère Macpherson, c'est d'abord une histoire d'amitié improbable entre le grand Félix Leclerc et l'intrigant Frank Randolph Macpherson, ingénieur-chimiste jamaïcain arrivé au Québec en 1917, qui inspira la chanson « MacPherson » au poète. C'est ensuite une histoire de mémoire, celle de cette chanson justement, qui poussa la cinéaste Martine Chartrand à réaliser son impressionnant film d'animation à partir de peintures sur verre animées sous la caméra 35mm. Un film développé sur dix ans alors qu'elle entreprenait de vastes recherches sur ce personnage, tout en revisitant aussi sa propre histoire.

The documentary follows filmmaker Martine Chartrand during the 10-year period in which she made her animated short film, MacPherson. This poetic film, animated using a 35 mm camera and a technique of painting on glass, illustrates a song by Félix Leclerc, which left an impression on the filmmaker in her youth, the story of a black log driver who drowned. Behind Leclerc's song lies the amazing story of Frank Randolph MacPherson, a unique character of Jamaican origin who really existed and influenced the young songwriter. The camera reveals the complexity of reasons behind Chartrand's desire to explore the interracial friendship between Félix Leclerc and MacPherson.

VOTRE MONDE VOTRE INFORMATION

**Le téléjournal
Colombie-Britannique**

en semaine 18 h

Rediffusion 23 h

Avec Julie Carpentier



ICI RADIO-CANADA  TÈLÈ

Dimanche 8 Fév. / Sun. Feb. 8, 2015

Auditorium Jules-Verne, 5545 Baillie, Vancouver

SUITE / CONT'**7:00 PM: LES MAÎTRES DU SUSPENSE**

(Stephane Lapointe, Québec, 2014, 1h30, v.o.f. w E subt.) avec: Michel Côté, Robin Aubert, Antoine Bertrand, Anne Casabonne, Denise Gagnon, Anna Hopkins.

L'auteur à succès Hubert Wolfe mène une vie sous haute tension: son succès, son image et son statut dépendent entièrement du maintien d'un grand secret: il n'écrit plus ses romans. Il utilise les services de Dany Cabana, auteur obscur dont la grande authenticité n'a d'égale que son asocialité, pour écrire les romans en son nom. Quand la vie de ce dernier implose et que sa femme le quitte avec son fils, il perd ses moyens d'écrivain et n'a de meilleure idée que de se tourner vers Quentin, éducateur à la garderie de son fils, auteur naïf de contes pour enfants. Lorsque Quentin s'enfuit en Louisiane pour rattraper Alyssa, Hubert et Dany n'ont d'autre choix que de plonger aussi au coeur de cet univers inquiétant au bout de l'Amérique. Bien loin de leurs repères habituels, chacun en arrivera à se découvrir lui-même et éventuellement à réécrire sa propre vie.

Hubert Wolfe, a successful author who hasn't written anything for 10 years, is living a life of lies. He uses a ghostwriter named Dany-a prolific writer known for his genuineness of spirit as well as his antisocial behaviour-to write his novels. When Dany's life falls apart and he is no longer able to write, Hubert turns to another writer, Quentin, a soft-hearted man with a pure soul. The meeting of the three men turns each of their lives upside down. Their personal quests, swayed by the three women in their lives-one an anti-movie star, another a waitress with ties to the underworld, the third a hysterical wife-lead them into a series of unexpected situations and into a troubling world in a lost corner of the United States, far from their usual stomping grounds. In this strange land, each man begins to discover who he truly is and, ultimately, to rewrite his own life.



Le français

à Jules-Verne,
c'est bien plus qu'une langue !

Inscrivez votre enfant dans
une des écoles publiques du CSF !



ÉCOLE SECONDAIRE JULES-VERNE

5445 Baillie Street, Vancouver | 604-731-8378 | julesverne.csf.bc.ca | 7 - 12



csf.bc.ca

Diane Roy

Artiste textile

www.fibreart.ca

**Thierry
Damilano**

Réalisation/montage
de film familial,
d'entreprise et de
voyage.

<http://www.youtube.com/user/thierrydamilano>
t.damilano@mac.com

Les 21^e Rendez-vous du *Cinéma* québécois et francophone, 6-15 février 2015

Lundi 9 Fév. / Mon. Feb. 9, 2015

Auditorium Jules-Verne, 5545 Baillie, Vancouver



2:00 PM:

MATINÉES FAMILIALES : BELLE ET SÉBASTIEN

(Nicolas Vanier, France, 2014, 1h39, v.o.f. w E subt.) avec: Félix Bossuet, Tchéky Karyo, Margaux Châtelier, Dimitri Storage, Urbain Cancelier, Andreas Pietschmann

Ça se passe là-haut, dans les Alpes, là où la neige est immaculée, là où les chamois courent les marmottes, là où les sommets tutoient les nuages. Ça se passe dans un village paisible jusqu'à l'arrivée des Allemands. C'est la rencontre d'un enfant solitaire et d'un chien sauvage. C'est l'histoire de Sébastien qui apprivoise Belle, une aventure d'une amitié indéfectible au coeur de la Seconde Guerre Mondiale. C'est l'odyssée d'un petit garçon à la recherche de sa mère, d'un vieil homme à la recherche de son passé, d'un résistant à la recherche de l'amour, d'une jeune femme en quête d'aventures, d'un lieutenant allemand à la recherche du pardon. C'est la vie de Belle et Sébastien...

This is the story of Sebastian who tame Belle. This is the adventure of a indestructible friendship. This is the extraordinary narrative of a resourceful and touching child during the Second World War. This is the odyssey of a little boy looking for his mother, of an old man looking for his past, of a resistant looking for love, of a young woman looking for adventure, of a German lieutenant looking for forgiveness. This is the life of Belle and Sebastian...

Belle et Sébastien is a novel by Cécile Aubry, known in English-speaking countries as *Belle and Sebastian*, was made into a French live-action television series in 1965, a Japanese anime version nearly two decades later and a motion picture in 2013.

+ Matinée scolaire 11 février (p. 35)

THEATRE
LA SEIZIEME

af
ALLIANCE FRANÇAISE
DE VANCOUVER

DU 17 AU 21 FÉVRIER
STUDIO 16 - 20 H

STUPEUR ET TREMBLEMENTS

SEIZIEME.CA

Canada



Conseil des Arts
du Canada

Canada Council
for the Arts



BRITISH COLUMBIA
ARTS COUNCIL



straight

101 RBC CANADA

Lyfjallpunkt

HIV/H100



Le voyage musical se poursuit ...))))

(((andrerheume.ca)))

Lundi 9 Fév. / Mon. Feb. 9, 2015

Auditorium Jules-Verne, 5545 Baillie, Vancouver

SUITE / CONT'**4:00 PM: CEUX COMME LA TERRE**

(Nicolas Paquet, Québec, 2014, documentaire, 1h13,
v.o.f. w E subt.)

En 1953, René Fumoleau, un jeune missionnaire français, débarque dans les territoires du Nord-Ouest avec pour mission d'évangéliser les Indiens. Mais au contact des Dénés, un peuple dont le nom signifie littéralement « ceux qui sont comme la terre », l'homme va découvrir et épouser leur cause pendant plus de 60 ans, celle d'une lutte acharnée contre la colonisation sauvage dont ils ont été victimes. Il publiera même un livre devenu référence sur le sujet, Aussi longtemps que le fleuve coulera. Revenant sur ce parcours, Nicolas Paquet fait également la chronique sensible et intelligente du mode de vie des Dénés sur les rives du Grand lac des Esclaves, dont le combat pour la préservation de leur territoire et de leur culture perdure encore.

In 1953, René Fumoleau, a young French missionary, arrived in the Northwest Territories intending to evangelize the Indians. But when he met the Dene, whose name means "people of the land," Fumoleau rallied to their cause and fought by their side for more than 60 years, joining their fierce struggle against brutal colonialism. He eventually published a book that became an essential reference on the topic, *As Long As This Land Shall Last*. Looking back on Fumoleau and his time in the north, Nicolas Paquet also delivers a sensitive and intelligent look at the Denes' way of life on the shores of Great Slave Lake, where the struggle to protect their land and culture continues.

unis

Tout franco, tout beau.

La **nouvelle chaîne télé**
des francophones d'un océan à l'autre.

unis.ca

Incluse dans votre forfait télé de base.

Lundi 9 Fév. / Mon. Feb. 9, 2015

Auditorium Jules-Verne, 5545 Baillie, Vancouver

SUITE / CONT'

**7:00 PM: QU'EST-CE QU'ON A FAIT AU
BON DIEU?**

(Philippe de Chauveron, France, 2014, 1h37, v.o.f. w E subt.)
avec : Christian Clavier, Chantal Lauby, Ary Abittan, Medi Sadoun,
Frédéric Chau, Noom Diawara.

Claude et Marie Verneuil, issus de la grande bourgeoisie catholique provinciale, sont des parents plutôt «vieux France». Mais ils se sont toujours obligés à faire preuve d'ouverture d'esprit. Les pilules furent cependant bien difficiles à avaler quand leur première fille épousa un musulman, la deuxième un juif et la troisième un chinois. Leurs espoirs de voir enfin l'une d'elles se marier à l'église se cristallisent donc sur la cadette, qui, alléluia, vient de rencontrer un bon catholique...

The Verneuil family comes from the great, provincial, catholic bourgeoisie with a penchant for Old France. Over the years, it has reluctantly welcomed a Muslim, a Jew and a Chinese son-in-law into the family. The parents have since seen their vision of a traditional French family disintegrate. Hope remains with the youngest daughter, who may yet offer them a big church wedding. A wish that comes true, except for the fact that she is about to marry is from... the Ivory Coast!

Le plus grand succès en 2014 en France, en Allemagne et en Espagne!

"Toutes les situations dans lesquelles se trouvent les personnages sont propices à des saillies racistes, au point que l'effet d'accumulation parvient à porter le message de tolérance évident du film. Et toutes les religions représentées dans le film, toutes les communautés, en prennent pour leur grade." (FranceTVInfo)

+ Samedi le 14 février à SFU Woodward's (p.55)



Mardi 10 Fév. / Tues. Feb. 10, 2015

Alliance française, 6161 Cambie, Vancouver

VISIONS ONSET PRODUCTIONS
VOP



ALLIANCE FRANÇAISE
DE VANCOUVER



Réseau-Femmes
Colombie-Britannique

ICI RADIO-CANADA

Dans les yeux des femmes

**6:30 PM: COURTS MÉTRAGES / SHORT FILMS
DISCUSSION & EXPOSITION**

de photographies de Claudine Pommier

Free
event



AISSA par Clément Tréhin-Lalanne

Aïssa est congolaise. Elle est en situation irrégulière sur le territoire français. Elle dit avoir moins de dix-huit ans, mais les autorités la croient majeure. Afin de déterminer si elle est expulsable, un médecin va examiner son anatomie. // Aïssa is Congolese. She is in an illegal immigrant in France. She says that she is under eighteen, but the authorities consider her as an adult. To determine if she can be deported, a doctor is going to examine her anatomy.



ATLANTIQUES par Mati Diop

Atlantiques retrace l'odyssée d'un groupe d'amis sénégalais qui tente une traversée périlleuse de la frontière en bateau. Mélancolique et mystérieux, ce film dénonce les dangers de l'immigration illégale de manière virulente et élégante. // Atlantiques recounts the odyssey of Senegalese friends who attempt a life-threatening boat crossing. Melancholic and mysterious, the film urgently and elegantly addresses the perils of illegal migration.



BEREA par Vincent Moloi

Seul dans son appartement haut perché, Aaron Zukerman de Berea a l'air souvent absent, mais le vieil homme a un dernier lien qui le retient ici bas - une visite hebdomadaire d'une belle étrangère. // Alone in his high-rise apartment, Aaron Zukerman's Berea is long-gone, but the old man has one last link to the here and now - a weekly visit from a beautiful stranger.

Dans les yeux des femmes

SUITE / CON'T



DEWENETI par Dyana Gaye

Dakar, Sénégal. Ousmane, qui n'a pas 7 ans, gagne déjà sa vie en mendiant dans le centre-ville. Il se met en tête d'écrire au Père Noël... // Dakar, Senegal. Ousmane, not yet 7 years old but already earning his living by begging in the center of the capital city, gets it into his head to write to Santa Claus.



L'ART DES FEMMES DE TIÉBÉLÉ par Claudine Pommier

Les femmes de Tiebele au Burkina Faso réalisent de fascinantes fresques murales depuis des générations. Ce film est l'occasion de découvrir la force et la créativité de ces femmes. // The women from Tiebele in Burkina Faso had produced some fascinating wall paintings since many generations. This movie is an occasion to discover the strongness and the creativity of these women.



L'AUTRE FEMME par Marie Ka

Dans son ménage, Madeleine voit une nouvelle épouse débarquer. Amayelle et Madeleine se respectent et ont tendance à développer une complicité qui tend à s'approcher même du désir. // Madeleine and her husbands new, young second wife develop a relationship far beyond conventional norms. The intimacy has the potential to blow apart a stable domestic situation, but it also has the potential to rewrite the story of both womens lives.



DISCUSSION animée par Marie Ka et Marie Villeneuve (Ici Radio-Canada)

Sénégal-martiniquaise, diplômée de Loyola Marymount University, elle travaille en tant que scénariste et développe des projets qui reflètent son profond attachement pour la cause des femmes et des enfants. // Senegalese Martinican, Marie Ka studied film in

France at Sorbonne University and later in the U.S. at Loyola Marymount University. Back in Senegal, she founds her own production company PICTURE BOX in 2005. Projects include educational series, shorts and features. Marie holds a special inte-rest for children and women, which influence greatly her work and the stories she wants to tell as a producer, director and writer. She has won various awards for her writing notably at Fespaco and at the Carthage International Film Festival as well as for her directing.



SFU Woodward's Cultural & Community Programs (SFUW) vision is to enable and promote creativity and leading edge practices in the contemporary arts as well as public community discourse.

TRANSLATION – TRADUCTIONS

Fast, accurate, professional language services
Services linguistiques rapides, fiables, professionnels

Julian Thorsteinson
MA, DEA (Sorbonne) ATA certified FR-EN
jthor@telus.net / 604-264-1810



**Sutton group -
west coast realty**
AN INDEPENDANT MEMBER BROKER
7647 Cambie Street, Vancouver, B.C.,
Canada, V6P 3H6

Bus: 604-322-3000
Fax: 604-322-9399
Email: mmastai@sutton.com
Website: www.moshemastai.ca

MOSHE MASTAI
Business Broker
Residential Sales
Direct: 604-805-1255



1551 West 7th ave
604.714.5997

café salade de fruits

HOURS

Tuesday to Friday: Lunch from 11:30 am to 2:15 pm, Diner from 5:00 pm
Saturday: Brunch 10 am to 2:15 pm, Diner from 5:00 pm

Closed everyday between 2:15pm to 5:00pm
Closed Sunday and Monday all day.



6161 Cambie St Vancouver www.alliancefrancaise.ca
(604) 327-6606 - info@alliancefrancaise.ca

Partenaire des 21^e Rendez-Vous du Cinéma

French language classes

Médiathèque

Programme Culturel

Les 21^e Rendez-vous du *Cinéma* québécois et francophone, 6-15 février 2015

Mercredi 11 Fév. / Wed. Feb. 11, 2015

Goldcorp Centre for the Arts SFU Woodward's, 149 West Hastings

10:00 AM: MATINÉES SCOLAIRES
BELLE ET SÉBASTIEN (PAGE 27)



4:30 PM: MAÏNA (DESCRIPTION PAGE 13)

6:30 PM: DIPLOMATIE

(Volker Schlöndorff, France, Allemagne, 2014, 1h24) avec: André Dussollier, Niels Arestrup, Burghart Klaußner.

La nuit du 24 au 25 août 1944. Le sort de Paris est entre les mains du Général Von Choltitz, Gouverneur du Grand Paris, qui se prépare, sur ordre d'Hitler, à faire sauter la capitale. Issu d'une longue lignée de militaires prussiens, le général n'a jamais eu d'hésitation quand il fallait obéir aux ordres. C'est tout cela qui préoccupe le consul suédois Nordling lorsqu'il gravit l'escalier secret qui le conduit à la suite du Général à l'hôtel Meurice. Les ponts sur la Seine et les principaux monuments de Paris Le Louvre, Notre-Dame, la Tour Eiffel ... - sont minés et prêts à exploser. Utilisant toutes les armes de la diplomatie, le consul va essayer de convaincre le général de ne pas exécuter l'ordre de destruction.

A historical drama that depicts the relationship between Dietrich von Choltitz, the German military governor of occupied Paris, and Swedish consul-general Raoul Nordling.



Vancouver's leading arts source.



Proud Media Sponsor

Rendez-vous
French Film Festival 2015

STAY CONNECTED AT STRAIGHT.COM



Les 21^e Rendez-vous du *Cinéma* québécois et francophone, 6-15 février 2015

Mercredi 11 Fév. / Wed. Feb. 11, 2015



Goldcorp Centre for the Arts, SFU Woodward's, 149 W Hastings

SUITE / CON'T

8:30 PM: BIDONVILLE: ARCHITECTURES DE LA VILLE FUTURE

(Jean-Nicholas Orhon, Quebec, documentaire, 82 min, v.o. French, English, Arabic, Hindi with E subt.)

Le documentaire propose une réflexion sur la problématique du logement à l'ère de la surpopulation des villes en nous révélant un point de vue sociologique et philosophique sur les constructions à échelle humaine. Le cinéaste Jean-Nicholas Orhon nous plonge dans l'intimité de citoyens et de familles qui, par leur résilience et leur ingéniosité, ont su bâtir des habitations adaptées à leurs besoins, en s'inspirant souvent des traditions architecturales de leurs communautés d'origine. Bidonville: Architectures de la ville future est un voyage humain et esthétique à travers les continents: à Mumbai en Inde dans le plus gros bidonville d'Asie; à Rabat au Maroc sur d'anciennes terres agricoles; à Lakewood au New Jersey dans un tent city; à Marseille en France dans un quartier de caravanes; et à Kitcisakik au Québec dans une communauté amérindienne.

Today, one person in six lives in a slum, a squat, or any other precarious dwelling. Governments consider these to be problems and try to stamp them out by building public housing, but most citizens refuse to live in environments that fail to address their reality. Instead, they prefer to construct their own homes using the resources at their disposal. The documentary seeks to address the housing problem in the age of urban overcrowding by looking at structures built on a human scale from a sociological and philosophical perspective. Director Jean Nicolas Orhon gives us an intimate look at the inhabitants and families who, through resilience and ingenuity, have built homes that are well suited to their needs, often finding inspiration from the architectural traditions of their places of origin. Bidonville: Architectures de la ville future takes us on a human and aesthetic journey across the continents: in Mumbai, India, home of the largest slum in all of Asia; in Rabat, Morocco, on what was once fertile farmland; in a tent city in Lakewood, New Jersey; in a trailer district in Marseille, France; and in the native community of Kitcisakik, Quebec.



Nouveau Site Internet!

CCAFEB

Pour tout connaître de
l'actualité culturelle et
artistique francophone
de la province



www.ccafeb.com

MARIE
VILLENEUVE

En semaine 6h

ICI RADIO-CANADA  Première

ICI.Radio-Canada.ca/phareouest

Les 21^e Rendez-vous du *Cinéma* québécois et francophone, 6-15 février 2015

Jeudi 12 Fév. / Thurs. Feb. 12, 2015

Goldcorp Centre for the Arts, SFU Woodward's, 149 W Hastings



10:00 AM: MATINÉES SCOLAIRES

LA GANG DES HORS-LA-LOI (DESCRIPTION P. 21)

(Jean Beaudry, Québec, 2014, 1h30 min, v.o.f. w E subt.) avec:
André Kasper, Guy Thauvette, Charles Gillespie, Anyjeanne Savaria,
Lambert Legendre, Maxime Tremblay.

+ Dim. 8 février (p.21) & Matinée familiale 21 février (p. 67)



6:00 PM: MOMMY

(Xavier Dolan, Québec, 2014, 2h18, v.o.f. w E subt.) avec:
Antoine-Olivier Pilon, Anne Dorval, Suzanne Clément.

Une veuve mono-parentale hérite de la garde de son fils, un adolescent TDAH impulsif et violent. Au coeur de leurs emportements et difficultés, ils tentent de joindre les deux bouts, notamment grâce à l'aide inattendue de l'énigmatique voisine d'en face, Kyla. Tous les trois, ils retrouvent une forme d'équilibre et, bientôt, d'espoir.

A widowed single mother, raising her violent son alone, finds new hope when a mysterious neighbor inserts herself into their household.

A remporté le Prix du Jury - Cannes Film Festival 2014

Trois prix - Festival International du Film francophone de Namur

Trois prix - Festival International du Film de Vancouver

Treize nominations - Canadian Screen Awards 2015 & Dix nominations - Prix Jutra 2015

FEATURING:
ACHIM KAUFMANN (BERLIN) > PIANO
GABRIELE BIENTHES (BERLIN) > POETRY/SPOKEN WORD
RENE LUSSIER (MONTREAL) > GUITAR
TORTSTEN MÜLLER > BASS
RON SAMWORTH > GUITAR
PEDDY LEE > CELLO
DYLAN VAN DER SCHYFF > PERCUSSION
JP CARTER > TRUMPET/ELECTRONICS
DALAVA (VANCOUVER/NEW YORK)
AND MORE!

BARKING SPHINX PRESENTS

Vancouver Improvised Music Meeting 2015

MARCH 27, 28, 29

8PM WESTERN FRONT
11PM CHINA CLOUD

WESTERN FRONT
303 EAST 8TH AVE
\$15/\$10, BROWNPAPERTICKETS.COM

CHINA CLOUD
524 MAIN ST
\$10 AT THE DOOR
INFO 604.683.8240
BARKINGSPHINX.COM



Visions Ouest Productions
VOP

RENDEZ-VOUS FRENCH FILM FESTIVAL

LES **21^e** RENDEZ-VOUS
DU **CINÉMA** QUÉBÉCOIS ET
FRANCOPHONE

6-15 FÉVRIER / FEB. 2015

Gerónimo (Tony Gattif)

RENDEZ-VOUSVANCOUVER.COM

Les 21^e Rendez-vous du Ciné

Du 6 au 9 fév.

AUDITORIUM JULES-VERNE,
5445 BAILLIE (FEB. 7-10)

Opening Night

6

Ven. 6 février/ Fri. Feb. 6 2015

19h30: MAÏNA (1h42) de Michel Poulette, Québec, 2014 (v.o. Inuktitut w E. subt.)

Sam. 7 février / Sat. Feb. 7

7

16h00: LE DOMINION DE SETH

(42 min) de Luc Chamberland, Québec, 2014,

précédé de: **JUTRA** Marie-Josée Saint-Pierre 13 min *also Feb. 21 at 4:30 pm at *Winterruption Fest*

UNE COURTE HISTOIRE DE LA FOLIE de Isabelle Hayeur (15 min), Québec, 2014
FREE ADMISSION



18h00: MIRON, UN HOMME REVENU

D'EN-DEHORS DU MONDE (1h15) de Simon Beaulieu, Québec, 2014.

20h00: FÉLIX ET MEIRA (1h45) de Maxime Giroux Québec, 2013

Dim. 8 février / Sun. Feb. 8

8

14h00: LA GANG DES HORS-LA-LOI (1h30) de Jean Beaudry, Québec, 2014 *also Feb.12 at 10 am at SFU Woodward's & Feb. 21 at 2:30 pm at *Winterruption Festival*

16h00: LE MYSTÈRE MACPHERSON (1h17) de Serge Giguère, Québec, 2014



19h00: LES MAÎTRES DU SUSPENSE (1h41) de Stéphane Lapointe, Québec. 2014

Lundi 9 février / Mon. Feb. 9

9

14h00: BELLE ET SÉBASTIEN

(1h38) de Nicolas Vanier, France, 2014 *also Feb.11 at 10 am at SFU Woodward's

16h00: CEUX COMME LA TERRE (1h13) de Nicolas Paquet, Québec, 2014

& LE GRAND SUCCÈS / THE BEST COMEDY IN 2014:

19h00: QU'EST-CE QU'ON A FAIT AU BON DIEU? (1h37) Philippe de Chauveron, France, 2014 *also Feb.14 at 2 pm at SFU Woodward's

10 fév.

ALLIANCE FRANÇAISE DE VANCOUVER,
6161 CAMBIE ST

Mardi 10 fév. / Tues. Feb. 10

10

Special Event / Free admission

18h30: DANS LES YEUX DES FEMMES

SIX SHORT FILMS & EXHIBITION,
co-présentation de et Réseau-Femmes C.-B. & Alliance Française de Vancouver:

AISSA Clément Tréhin-Lalanne,

ATLANTIQUES Mati Diop,

BEREA Vincent Moloi,

DEWENETI Dyana Gaye,

L'ART DES FEMMES Claudine Pommier,

L'AUTRE FEMME Marie Ka.

(Directors in attendance, Q & A)



GOLDCORP CENTRE FOR THE ARTS SIMON FRASER
UNIVERSITY, 149 W HASTINGS ST. (FEB.11-15)



WOODWARD'S

11

Mercredi 11 fév. / Wed. Feb. 11

10h00 am: Matinées scolaires: BELLE ET SÉBASTIEN (1h38) de Nicolas Vanier, France, 2014 *also Feb.9 at 2 pm at Auditorium Jules-Verne

16h30: To be announced

18h30: DIPLOMATIE (1h24) de Volker Schlöndorff, France-Allemagne, 2014

20h30: BIDONVILLE: ARCHITECTURE DE LA VILLE FUTURE (1h22) de Jean-Nicolas Orhon, Québec, 2014

Jeudi 12 fév. / Thurs. Feb. 12

12

10h00 am: Matinées scolaires: LA GANG DES HORS-LA-LOI (1h30) de Jean Beaudry, Québec, 2014 *also Feb.8 at 2 pm at Auditorium Jules-Verne & Feb. 21 at 2:30 pm at *Winterruption Festival*

16h30: To be announced

18h00: MOMMY (2h18) de Xavier Dolan, Québec, 2014

20h30: LES ÉTATS INVENTÉS D'AMÉRIQUE (1h26) de Pierre Guimond, Québec, 2014 *also Feb. 22 at 4:30 pm at *Winterruption Festival*

éma

6-15 février 2015 québécois et francophone

GOLDCORP CENTRE FOR THE ARTS SIMON FRASER
UNIVERSITY, 149 W HASTINGS ST. (FEB.11-15)

SFU **W** WOODWARD'S
SUITE/ CON'T

13

Ven. 13 fév. / Fri. Feb. 13

10h00 am: Matinées scolaires:
LES VACANCES DU PETIT NICOLAS (1h37)
de Laurent Tirard, France, 2014 *also Feb. 22 at
2:30 pm at *Winterruption Festival*

16h00: HENRI HENRI (1h40) de Martin Talbot,
Québec, 2014

18h30: GEMMA BOVERY (1h39) de Anne
Fontaine, France, 2014

**20h30: L'AMOUR AU TEMPS DE LA
GUERRE CIVILE** (2h) de Rodrigue Jean,
Québec, 2014. *avec la collaboration de Réso-Santé & La Boussole.* Q & A after the screening.
***pour public averti / Explicit content

Samedi 14 fév. / Sat. Feb. 14

14

14h00:
QU'EST-CE QU'ON A FAIT AU BON DIEU?
(1h37) Philippe de Chauveron, France, 2014
*also Feb.9 at 7 pm at Auditorium Jules-Verne

16h00: GERONIMO (1h44) de Tony Gatlif,
France, 2014 *also Feb. 21 at 7 pm at *Winterruption
Festival*

18h30: DES ÉTOILES (1h28) de Dyana Gaye,
France-Sénégal, 2014.

20h30:
MARINA (1h58) de Stijn Coninx, Belgique, 2014

HORAIRE /SCHEDULE :
WWW.RENDEZ-VOUSVANCOUVER.COM

604-876-2294

INFO@RENDEZ-VOUSVANCOUVER.COM

TICKETS FOR THE FESTIVAL :
Single : \$10 / Double bill : 16\$ /students
w valid card : \$5.50 / Carte de membre
du Festival obligatoire / Mandatory
MEMBERSHIP : \$ 2

GOLDCORP CENTRE FOR THE ARTS SIMON FRASER
UNIVERSITY, 149 W HASTINGS ST. (FEB.11-15)

SFU **W** WOODWARD'S
SUITE/ CON'T

15

Dim. 15 fév. / Sun. Feb. 15

14h15: LE VRAI DU FAUX (1h45) de Émile
Gaudreault, Québec, 2014

16h30: TOKYO FIANCÉE (1h40) de Stefan
Liberski, Belgique, 2014 *also Feb. 22 at 7 pm at
Winterruption Festival

Film de clôture:
une co-présentation de La Source/The Source

19h00: LES LOUPS (1h48) de Sophie Deraspe,
Québec, 2014

WATERFRONT THEATRE, 1412 CARTWRIGHT ST

WINTERRUPTION
en partenariat avec

GRANVILLE ISLAND (FEB. 21 & 22)

Samedi 21 fév. / Sat. Feb. 21

21

**14h30: Matinée familiale: LA GANG DES
HORS-LA-LOI** (1h30) de Jean Beaudry, Québec,
2014 *also Feb.8 at 2 pm at Auditorium Jules-Verne
& Feb.12 at 10 am at SFU Woodward's

16h30: LE DOMINION DE SETH (42 min) de
Luc Chamberland, Québec, 2014,
précédé de: **JUTRA** de Marie-Josée Saint-Pierre,
Québec, 2014
FREE ADMISSION * also Feb. 7 at Jules-Verne

19h00: GERONIMO (1h44) de Tony Gatlif,
France, 2014 *also Feb.14, 4 pm at SFU Woodward's

Dimanche 22 fév. / Sun. Feb. 22

14h30: Matinée familiale:
LES VACANCES DU PETIT NICOLAS (1h37)
de Laurent Tirard, France, 2014 * Also Feb.13 at
10 am at SFU Woodward's

**16h30: LES ÉTATS INVENTÉS D'AMÉRI-
QUE** (1h26) de Pierre Guimond, Québec, 2014
*also Feb.12 at 8:30 pm at SFU Woodward's

19h00: TOKYO FIANCÉE (1h40) de Stefan
Liberski, Belgique, 2014 *also Feb.15 at 4:30 pm
at SFU Woodward's

PC

Montage

Site Web

Réseau

INTERNET

MAC

Vidéo

Mobile



Service fiable, courtois et en français

604-809-8829

Aide sur place ou en ligne

Estimation gratuite

"Je vous aide à en faire plus avec la technologie qui vous entoure." - Bruno Baronet

DOXA

DOCUMENTARY FILM FESTIVAL

APR 30 - MAY 10 2015

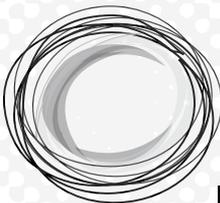


www.doxafestival.ca

Royer

Photography
604-783-3613
daniel@danielroyer.ca

Vancouver, BC
Canada



ccfvancouver.com

En faites-vous partie?

la **CHAMBRE**
de **COMMERCE**
FRANCOPHONE
de **VANCOUVER**

L'union fait la francophonie!

Les 21^e Rendez-vous du *Cinéma* québécois et francophone, 6-15 février 2015

Jeudi 12 Fév. / Thurs. Feb. 12, 2015

Goldcorp Centre for the Arts, SFU Woodward's, 149 W Hastings



SUITE / CON'T

8:30 PM: LES ÉTATS INVENTÉS D'AMÉRIQUE

(Alberta Nokes, 2014, 1h26, documentaire, photo-montage).



Long métrage documentaire inspiré de l'œuvre photographique de Pierre Guimond. Le photographe canadien entreprend en l'an 2000 d'explorer les États-Unis. Sur une période de 10 années, il réalisera plus de 18 000 photographies. Cette riche collection d'images a servi de base aux photomontages de ce film, qui pose un regard unique sur les États-Unis et fait une subtile critique sociale de sa grandeur et de sa déchéance.

When you hear the word "America," what springs to mind? Car culture, big business, advertising, religious fundamentalism, the consumer society, militarism, suburbia, office towers, and the technology of paranoia? Imagined States of America takes on the big American myths to get at the heart of a country that continues to fascinate the world. Inspired by the photo collages of Quebec artist Pierre Guimond, and incorporating an intricately built soundscape, the film is like a dream on the verge of a nightmare, revealing an America that's rich in paradoxes.

+ Dimanche le 22 février au Waterfront Theatre (p.73)

Promoting and supporting opportunities for young
Canadians to learn and use **FRENCH** in
BC/Yukon since 1978

CPF *Canadian Parents for French*
British Columbia & Yukon Branch



WINTERRUPTION

on granville island

Consultez l'horaire des projections pp. 67-73



We'll meet your deadline every time.

Nous nous spécialisons
dans l'impression
des bulletins, livres,
et petites publications.

Grandview Printing Co. Ltd.

1720 Graveley Street, Vancouver, BC V5L 3B1

604-255-2244 • grandviewprinting.com



Les 21^e Rendez-vous du *Cinéma* québécois et francophone, 6-15 février 2015

Vendredi 13 Fév. / Fri. Feb. 13, 2015

Goldcorp Centre for the Arts, SFU Woodward's, 149 W Hastings



10:00 AM: MATINÉES SCOLAIRES LES VACANCES DU PETIT NICOLAS

(Laurent Tirard, France, 2013, 1h37, v.o.f.) avec: Valérie Lemerrier, Kad Merad, Mathéo Boisselier, Dominique Lavanant, Bouli Lanners, Luca Zingaretti.

La fin des classes signifie que le Petit Nicolas et sa famille partiront bientôt en vacances... si les parents finissent par s'entendre sur une destination. Cette année, ce sera la mer, et Mémé sera du voyage. Une fois installé à l'hôtel, Nicolas se lie d'amitié avec les autres enfants, tandis que les parents essaient de se détendre malgré les désagréments d'un tournage bruyant. Croyant qu'on a l'intention de le marier avec Isabelle, une jeune fille silencieuse et étrange, Nicolas panique. Il fera tout en son pouvoir pour la faire fuir. À moins qu'il n'apprenne à mieux la connaître...

When the summer holidays begins, Nicolas and his family will find themselves in a hotel near the beach and then a whole new series of adventures will begin.

C'est par leurs influences, leurs références, que ces nouvelles aventures du Petit Nicolas étonnent et séduisent: si l'hommage aux Vacances de Monsieur Hulot, de Jacques Tati, est flagrant, on y trouve aussi une séquence copiée sur La Grande Vadrouille, et une autre, très réussie, ouvertement inspirée de... Shining. On voit même les Demoiselles de Rochefort quand elles étaient fillettes ! (Telefrance)

+ Dimanche le 22 février au Waterfront Theatre (p. 72)

The CELLULOID SOCIAL CLUB

Where Independent Film Meets The Big Time

The CELLULOID SOCIAL CLUB, founded in 1997, is a monthly screening event featuring the best in independent, provocative short films followed by a Q&A with the filmmaker followed by an opportunity to network. The Club also runs 3 Film Contests: The Hot Shot Shorts, 48 Hour Bloodshots and 24 Hour Film Racing Contests. Founded/Produced by Paul Armstrong. Co-Produced by Alexandra Staseson & Aaron Houston. Host: Ken Hegan

The Hot Shot Shorts Contest, now in its 6th Year!

Tel: 604 727-0253 / Facebook: Celluloid Social Club / Twitter: celluloidsocial
Web: www.celluloidsocialclub.com / Info/Email List/Submissions: armspaul@gmail.com



Mise en page & éléments créatifs
Black & White Communications & Design
fortin@telus.net

Judith Hair Design
430 W 8th Ave Vancouver
604-738-6568

KÉRASTASE
PARIS



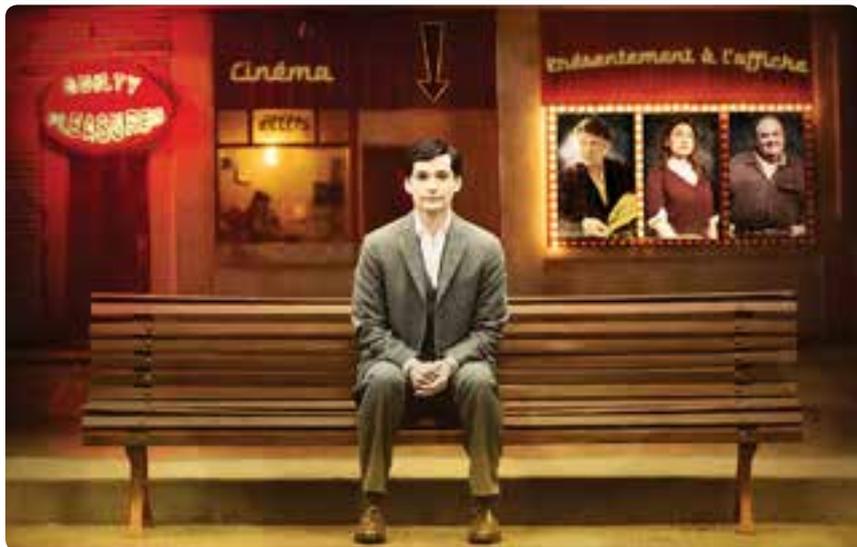
Les 21^e Rendez-vous du *Cinéma* québécois et francophone, 6-15 février 2015

Vendredi 13 Fév. / Fri. Feb. 13, 2015

Goldcorp Centre for the Arts, SFU Woodward's, 149 W Hastings



SUITE / CONT'



4:00 PM: HENRI HENRI

(Martin Talbot, Québec, 2014, 1h40, v.o.f. w E subt) avec: Victor Trelles Turgeon, Sophie Desmarais, Marcel Sabourin, Michel Peron, Jean-Pierre Bergeron, Kenneth Fernandez, Monique Spaziani.

Orphelin oublié de tous, timide et effacé, Henri entretient les lampes et luminaires du couvent où il vit depuis sa plus tendre enfance. Forcé un jour de quitter les murs protecteurs de l'institution, le jeune homme est soudain projeté dans un univers qui lui est étranger. Porté par une innocence candide, il va tenter de tirer de la noirceur les gens qui, comme lui, sont isolés. Il va surtout chercher à rallumer la flamme dans le cœur d'Hélène, la belle guichetière, celle qui vit dans un monde noir et sans lumière dont il est secrètement amoureux.

A shy and unassuming orphan, Henri has created a job to suit his unique talent: maintaining the lamps and light fittings at the convent he has called home his entire life. When forced to leave the protective walls of the institution, he is thrown into an alien environment and reality quickly overwhelms him. While he dedicates himself to brightening the lives of others, his great sadness is that he remains in the shadows. Armed only with his innocence, he helps kindred spirits, the lonely and the isolated, out of obscurity, so that he too may be recognized. Above all, he tries to rekindle a flame in the heart of Hélène, who has been living in darkness for so long.



“Want to get out of your head & into your body?”

Buffoonery Workshops

for actors, non-actors & corporate team building

www.buffooneryworkshops.com

trilby@buffooneryworkshops.com



March 4-8, 2015

Produced with VIFF's Vancity Theatre
www.womeninfilm.ca

VIFF at
VANCITY THEATRE



UNE HISTOIRE BANALE (BEHIND CLOSED DOORS)

Directed by Audrey Estrougo

Nathalie enjoys her life, until one night, in a matter of minutes, everything changes.

March 5th, 9pm



JULIETTE

Directed by Maud Lazzerini

Juliette rejects an invitation, then is overtaken with desire to know what she is missing.

March 6th, 7pm

Une voix pour toutes



Réseau-Femmes
Colombie-Britannique

samedi 28 février 2015
journée de formation
nutrition et santé psychologique
gestion du stress

70\$ > repas compris (ou 50\$ pour les membresRPCB)

VANCOUVER > de 9h à 17h

Pour en savoir plus sur nos activités : Tél : 604-736-6912 / info@reseaufemmes.bc.ca

www.reseaufemmes.bc.ca



Les 21^e Rendez-vous du *Cinéma* québécois et francophone, 6-15 février 2015**Vendredi 13 Fév. / Fri. Feb. 13, 2015**

Goldcorp Centre for the Arts, SFU Woodward's, 149 W Hastings

**SUITE / CON'T****6:30 PM: GEMMA BOVERY**

(Anne Fontaine, France, 99 min, 2014, v.o.f. w E subt.) avec:
Gemma Arterton, Fabrice Luchini, Jason Flemyng.

Martin est un ex-bobo parisien reconverti plus ou moins volontairement en boulanger d'un village normand. De ses ambitions de jeunesse, il lui reste une forte capacité d'imagination, et une passion toujours vive pour la grande littérature, celle de Gustave Flaubert en particulier. On devine son émoi lorsqu'un couple d'Anglais, aux noms étrangement familiers, vient s'installer dans une ferme du voisinage. Non seulement les nouveaux venus s'appellent Gemma et Charles Boverly, mais encore leurs comportements semblent être inspirés par les héros de Flaubert. Pour le créateur qui sommeille en Martin, l'occasion est trop belle de pétrir - outre sa farine quotidienne - le destin de personnages en chair et en os. Mais la jolie Gemma Boverly, elle, n'a pas lu ses classiques, et entend bien vivre sa propre vie...

Martin, an ex-Parisian well-heeled hipster passionate about Gustave Flaubert who settled into a Norman village as a baker, sees an English couple moving into a small farm nearby. Not only are the names of the new arrivals Gemma and Charles Boverly, but their behavior also seems to be inspired by Flaubert's heroes.



RésoSanté

COLOMBIE-BRITANNIQUE

.....
Visitez le site web de RésoSanté au
www.resosante.ca
Votre source de renseignements sur la
santé en français en Colombie-Britannique.

Courriel : info@resosante.ca

*RésoSanté travaille
à améliorer l'accès
aux services de santé
pour les francophones
en Colombie-Britannique*



la Boussole

CENTRE COMMUNAUTAIRE
FRANCOPHONE

La Boussole est un centre communautaire d'aide sociale, d'emploi, d'information et d'orientation. Nous offrons des services en français à la population du Grand Vancouver.
www.lbv.ca



**DÉMARREZ
VOTRE ENTREPRISE**

- > C'est possible
 - > C'est simple
 - > C'est rapide
- sdecb.com

SDÉ

*Société de développement économique
Colombie-Britannique*

Passiez nous voir et bénéficiez
d'une aide adaptée à vos besoins
et d'un soutien pour vos initiatives
stratégiques. **C'est gratuit.**

RDÉE
Canada

Le leader du développement économique
des communautés francophones et acadienne

Les 21^e Rendez-vous du *Cinéma* québécois et francophone, 6-15 février 2015**Vendredi 13 Fév. / Fri. Feb. 13, 2015**

Goldcorp Centre for the Arts, SFU Woodward's, 149 W Hastings

**SUITE / CON'T****Restricted / pour public averti****Suivi d'une discussion / Q & A***en collaboration avec: Réso-Santé et La Boussole***8:30 PM:****L'AMOUR AU TEMPS DE LA GUERRE CIVILE**

(Rodrigue Jean, Québec, 2014, 120 min, fiction, v.o. f w E subt) avec: Jean-Simon Leduc, Catherine-Audrey Lachapelle.

Alex est un jeune toxico en quête d'absolu qui se prostitue dans le quartier Centre-Sud de Montréal. Autour de lui gravitent Bruno, Simon, Jeanne, Éric et Velma, tous pris dans une même spirale de compulsion. Otages d'une société qui les exclue et les enferme dans son implacable logique marchande, ils sont les anges déchus d'une époque violente et sombre. Sans passé ni avenir, ils traînent leur arrogante solitude au gré d'un éternel présent ponctué par les gestes brûlants de leur consommation effrénée. Mais au milieu des ruines, leur beauté demeure insoumise. Entre deux doses, chacun s'accroche à ce qui lui reste de désir et les corps, exultant, se vengent de l'humiliation dans laquelle on les maintient. Seuls au monde, les enfants de cette tribu sauvage s'aiment et errent inlassablement dans la nuit de notre confort et notre indifférence. Comme chez l'écrivain Jean Genet, L'Amour au temps de la guerre civile « donne un chant à ce qui était muet ».

Alex, a young addict who still nurtures a few dreams, sells his body in Montréal's Centre-Sud district. He's flanked by Bruno, Simon, Jeanne, Éric and Velma, all of them caught in the same spiral of compulsion. Marginalized by society yet hostage to its market logic, they are the fallen angels of a dark and violent time. Ghosts stripped of past and future, they roam, buffeted by the whims of the eternal now — a journey they undertake in defiant solitude punctuated by bouts of fevered consumption. Yet their beauty somehow survives, rebellious amid the ruins. From one fix to the next, desire becomes a life raft, a port in the storm as their bodies, exultant, seek to avenge the humiliation to which they are condemned. Orphans of a wild tribe, they live and love, restless vagrants in the shadows of society's comfort and indifference. To paraphrase Jean Genet, Love in The Time Of Civil War gives a voice to the unexpressed.

TOM LEE

Music

EXPRIMEZ-VOUS

À TRAVERS LA

"MUSIC"

VANCOUVER: 929 Granville Street (604)685-8471
Richmond • Coquitlam • Surrey • Langley • North Van • Victoria • Nanaimo

tomleemusic.ca

Les 21^e Rendez-vous du *Cinéma* québécois et francophone, 6-15 février 2015

Samedi 14 Fév. / Sat. Feb. 14, 2015

Goldcorp Centre for the Arts, SFU Woodward's, 149 W Hastings



2:00 PM:

QU'EST-CE QU'ON A FAIT AU BON DIEU ?

(DESCRIPTION PAGE 31)



4:00 PM: GERONIMO

(Tony Gatlif, France, 2014, 1h44 v.o.f. w E subt), avec: Céline Sallette, Rachid Yous, David Murgia

Sud de la France. Dans la chaleur du mois d'août, Geronimo, une jeune éducatrice veille à apaiser les tensions entre les jeunes du quartier Saint Pierre. Tout bascule quand Nil Terzi, une adolescente d'origine turque s'échappe de son mariage forcé pour retrouver son amoureux, Lucky Molina, un jeune gitan. Leur fuite met le feu aux poudres aux deux clans. Lorsque l'affrontement éclate en joutes et battles musicales, Geronimo va tout tenter pour arrêter la folie qui embrase le quartier.

South of France. In the sultry August heat, Geronimo, a young social educator, tries to ease tensions between the youngsters of the St Pierre neighborhood. The mood changes when Nil Terzi, a teenage girl of Turkish origin, flees an arranged marriage, running to the arms of her gypsy lover, Lucky Molina.

+ Samedi 21 février au Waterfront Theatre (p. 71)

Programme d'Immigration Francophone de la Colombie-Britannique



La Fédération
des francophones de
la Colombie-Britannique

Êtes-vous immigrant francophone?

Nos services gratuits en français répondent à vos besoins pratiques d'adaptation et d'intégration en Colombie-Britannique :

- Emploi
- Santé
- Réseautage
- Logement
- Démarches administratives
- Centre de ressources

Vancouver : 604-630-0316 • **Burnaby :** 604-229-2419 • **Victoria :** 250-800-1601

Sans frais : **1-877-492-2780** | Courriel : info@vivreencb.ca | www.vivreencb.ca



Chaque année, Visions Ouest Productions vous offre une sélection d'oeuvres cinématographiques de qualité pour souligner le Mois de l'Histoire des Noirs et créer un lieu de rassemblement et de rapprochement.

J'ai 17 ans je suis francophone, et citoyen du monde !



Le Baccalauréat International

Il s'agit d'un programme d'études reconnu dans le monde entier, qui a pour but de développer chez les jeunes la curiosité intellectuelle, les connaissances et la sensibilité nécessaires pour contribuer à bâtir un monde meilleur et plus paisible.



csf.bc.ca

Les 21^e Rendez-vous du *Cinéma* québécois et francophone, 6-15 février 2015

Samedi 14 Fév. / Sat. Feb. 14, 2015

Goldcorp Centre for the Arts, SFU Woodward's, 149 W Hastings



SUITE / CONT'



6:30 PM: DES ÉTOILES

(Dyana Gaye, Senegal, 2013, 1h28min, In French, English, and Wolof with English sub.t.) avec : Ralph Amoussou, Marième Demba Ly, Souleymane Seye Ndiaye.

Entre New York, Dakar et Turin, les destins de Sophie, Abdoulaye et Thierno se croisent et s'entremêlent. Des premières désillusions aux rencontres décisives, leur voyage les mènera à faire le choix de la liberté.

In her feature film debut, Franco-Senegalese filmmaker Dyana Gaye charts a transcontinental voyage of accidental encounters and diasporic longing. Set under the skies of three cities — Turin, New York and Dakar — Gaye follows the fates of three characters connected by destiny.

Sophie, a young bride from Senegal, travels to Turin in search of her husband Abdoulaye, who left Dakar without papers to seek work in the Italian city. Abdoulaye has already left Turin for New York, lured by his cousin and promises of a better future. Meanwhile, Sophie's aunt in New York returns to Dakar to bury the husband she left 20 years before. With a careful eye and quiet intensity, Gaye fills each frame with the anxieties and interior struggles of her uncertain and undocumented travelers. Under Starry Skies is a beautifully-crafted meditation on place and belonging in an ever-globalizing, yet often unwelcoming, world. "Quietly dramatic ... Gorgeously orchestrated ... The film unravels like a cinematic scroll of the mysterious grand design that draws people together, in empathy and antipathy" (Rasha Salti, Toronto I.F.F.).

**39^{ème} Festival
des FILMS
du MONDE
MONTREAL**



Du 27 août au 7 septembre 2015

Festival des Films du Monde
1432, rue de Bleury, Montréal (Québec) H3A 2J1
Tél. : 514 848-3883 • Téléc. : 514 848-3326
info@ffm-montreal.org • www.ffmpegontreal.org

QUEBECOR

Québec 

Montréal 

Canada 

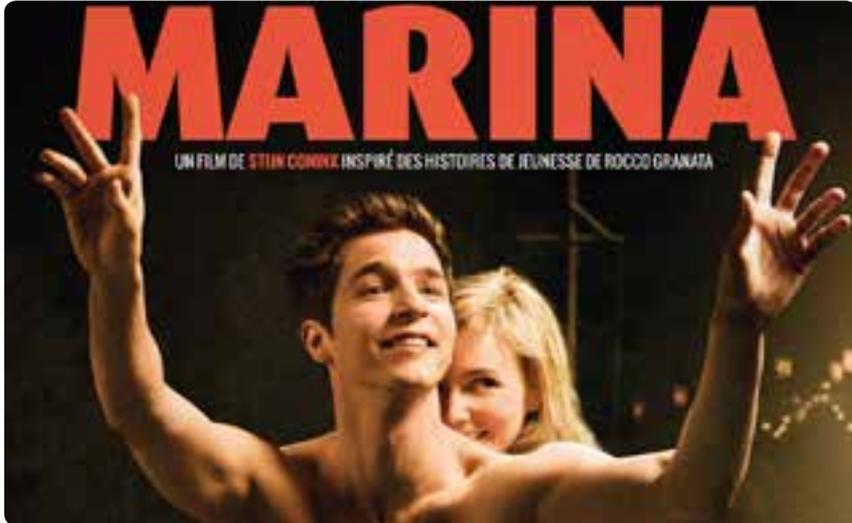
Les 21^e Rendez-vous du *Cinéma* québécois et francophone, 6-15 février 2015

Samedi 14 Fév. / Sat. Feb. 14, 2015

Goldcorp Centre for the Arts, SFU Woodward's, 149 W Hastings



SUITE / CON'T



8:30 PM: MARINA

(Stijn Coninx, Belgique, 2013, 118 min - Biography, v.o. f. w E subt) avec: Matteo Simoni, Cristiaan Campagna, Luigi Lo Cascio.

À la fin des années 40, le jeune Rocco Granata quitte l'Italie avec sa mère et sa soeur pour rejoindre son père en Belgique, où ce dernier a accepté un travail de mineur afin d'assurer la prospérité de la famille. Voyant son père se tuer à l'ouvrage pour peu de résultats depuis des années, Rocco croit pouvoir vivre selon ses propres règles et s'imposer comme accordéoniste de talent. Entre le rejet d'un père croyant que son fils devrait plutôt trouver un vrai boulot et un amour impossible avec une jeune femme promise à un bourgeois arrogant, Rocco poursuit son chemin rempli d'espoir, sans trop savoir ce qui l'attend au bout.

The true story of Rocco Granata, an Italian coal miner's son who followed his passion for music against his father's wishes and social barriers.



- BOULANGERIE EN GROS
- NOS PAINS SONT DISPONIBLES CHEZ WHOLE FOODS ET AUTRES ÉPICERIES FINES

**OBTENEZ 10%
DE RABAIS SUR
LES PRÉCOMMANDES
À EMPORTER**

POUR PLUS DE DÉTAILS : WWW.LABAGUETTE.CA • TEL: 604-684-1351

sylviestonesculptor@gmail.com
604-329-0772

Sylvie Godin

Special Effects Make-up Artist

**SOCIÉTÉ
MAISON.**
FRANCOPHONIE
... VANCOUVER ... STUDIO 16

La Maison de la Francophonie de Vancouver

1555 7ème avenue ouest, Vancouver CB V6J 1S1 Canada

Téléphone / Phone 604 736 6979

Courriel / eMail info@lamaison.bc.ca Site / Website www.lamaison.bc.ca



Les Rendez-vous de la
Francophonie

Participez aux nombreuses
activités qui auront lieu partout
en province et au pays.

Pour plus d'informations : www.rvf.ca



La Fédération
des francophones de
la Colombie-Britannique

Coordonnateur provincial des RVF

www.ffcb.ca

Les 21^e Rendez-vous du *Cinéma* québécois et francophone, 6-15 février 2015

Dimanche 15 Fév. / Sun. Feb. 15, 2015

Goldcorp Centre for the Arts, SFU Woodward's, 149 W Hastings



2:15 PM: LE VRAI DU FAUX

(Emile Gaudreault, Québec, 2014, 1h40, v.o.f. w E subt) avec: Stéphane Rousseau, Mathieu Quesnel, Julie Le Breton, Guylaine Tremblay, Normand D'Amour, Charles-Alexandre Dubé.

Marco Valois est le célèbre réalisateur des films *Furie*, deux longs métrages d'action québécois appréciés du grand public. Suite au décès d'un admirateur, il décide de prendre une année sabbatique afin de se ressourcer. Bientôt, il s'intéresse à l'histoire d'un soldat rentré d'Afghanistan, Éric, victime d'un grave choc post-traumatique. Valois le choisit comme sujet de son prochain film, malgré les réticences de la psychologue du soldat, Rachel. Éric hésite à révéler ses secrets mais accepte de participer au projet de Marco. L'amitié des deux hommes est constamment menacée, surtout lorsque Éric essaie de reconquérir son ancienne blonde dans sa ville natale, où vivent encore ses parents.

When a fan of his racing films dies in a car accident while trying to imitate a stunt, director Marco Valois is made publicly accountable and sinks into a deep depression. After finding out the deceased had suffered from post-traumatic stress following a tour of duty in Afghanistan, Marco decides make a movie about this issue. He finds a perfect case study when he meets troubled veteran Éric Lebel, who's plagued by a terrible event that occurred while he was stationed near Kandahar. He's never talked to anyone about this event, not even his psychologist. When Marco asks Éric if he'll participate in his film, the ex-soldier is reluctant, but the self-centered filmmaker is persistent. He wants to make a serious film — at any cost.



Tout cru dans l'bec

Recettes inspirantes de plats crus
Chantale Roy, chef en cuisine crue
Patrice de laerte - Québec



Chef Chantale Roy

***Cuisine savoureuse crue,
sans gluten,
végétalienne et végétarienne
Livres de recettes et ateliers, en
français et en anglais.***

www.chantaleroi.ca
admin@chantaleroi.ca
604-790-8859

VOP

Visions Ouest Productions

Rencontres photographiques

Vancouver Tout Court !

*Ateliers, projections, conférences, événements spéciaux,
spectacles multi médias.*

Projet en développement - Août 2016
Métissage et littératie numérique
Apprendre à apprendre

Les 21^e Rendez-vous du *Cinéma* québécois et francophone, 6-15 février 2015**Dimanche 15 Fév. / Sun. Feb. 15, 2015**

Goldcorp Centre for the Arts, SFU Woodward's, 149 W Hastings

**SUITE / CON'T****4:30 PM: TOKYO FIANCEE**

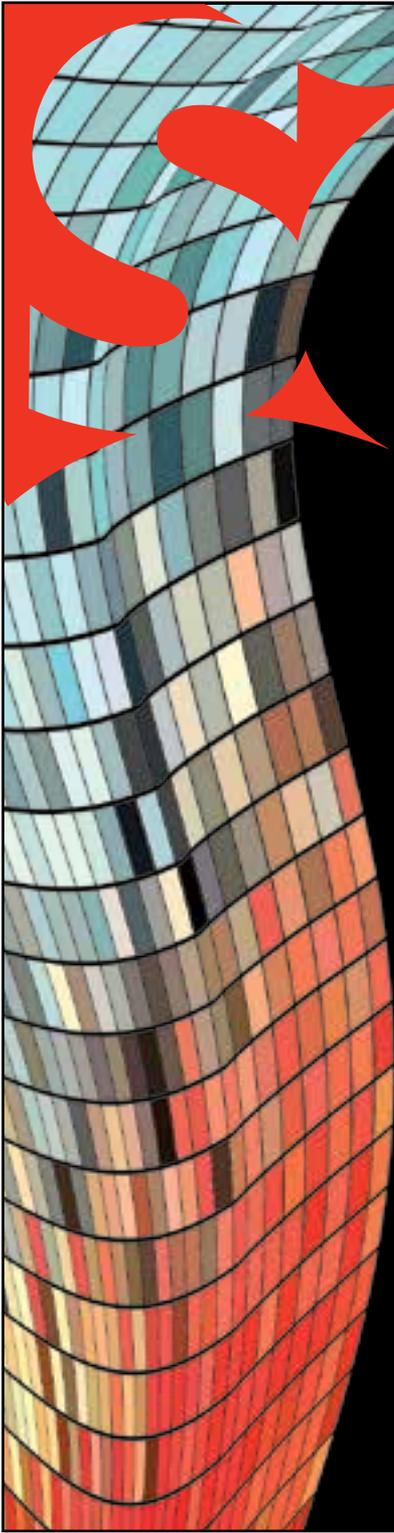
(Stefan Liberski, Belgique, 2014, 1h40, v.o.f, w E subt) avec:
Pauline Etienne, Taichi Inoue, Julie LeBreton.

La tête pleine de rêves, Amélie (Pauline Etienne), 20 ans, revient dans le Japon de son enfance. Pour gagner sa vie, elle propose des cours particuliers de français et rencontre Rinri (Taichi Inoue), son premier et unique élève, un jeune Japonais avec lequel elle noue une relation intime. Entre surprises, bonheurs et déboires d'un choc culturel à la fois amusant et poétique, elle découvre un Japon qu'elle ne connaissait pas...

Her head filled with dreams, Amélie, 20, goes back to Japan, where she spent her childhood. To earn a living, she decides to give private classes in French and meets Rinri, her first and only student, a young Japanese man with whom she soon has an intimate relationship. Between surprises, happy times and the pitfalls of a culture shock that is both poetic and amusing, she discovers a side of Japan she had never seen before...

A Belgian free spirit recalls a winsome cross-cultural romance with her Japanese French-language student in "Tokyo Fiancee," a charming if sometimes too-cute-for-its-own-good free adaptation of prolific author Amelie Nothomb's semi-autobiographical novel. Working on multiple levels, Belgian helmer Stefan Liberski's film is also a coming-of-age story, a portrait of the artist as a young woman who grows to understand what she wants and what is most important. Mixing playfulness and intellect, the whimsical pic should be embraced in French-speaking countries, and will receive plenty of fest love elsewhere. (Variety.com)

+ Dimanche 22 février au Waterfront Theatre (p. 73)



Un forum de la diversité sur le net et sur papier

La Source, journal bilingue et interculturel, jette des ponts entre les différentes communautés. Notre publication s'intéresse aux événements culturels de toutes les communautés et aux enjeux majeurs en relation directe avec la question de l'identité en Colombie-Britannique.

La Source se distribue dans les centres communautaires et les réseaux de bibliothèques de la grande région de Vancouver ainsi que dans les grands centres urbains comme Victoria, Nanaimo, Penticton, Kelowna et Prince George. La grande toile offre un accès direct à un nombre croissant de nos lecteurs à travers le monde.

La Source
forum de la diversité

www.thelasource.com

 @thelasource

 thelasource

Les 21^e Rendez-vous du *Cinéma* québécois et francophone, 6-15 février 2015

Dimanche 15 Fév. / Sun. Feb. 15, 2015

Goldcorp Centre for the Arts, SFU Woodward's, 149 W Hastings



SUITE / CON'T

Soirée de clôture / Closing Night



Le journal bilingue La Source s'associe à Visions Ouest Productions pour la présentation du film de clôture LES LOUPS.



7:00 PM: LES LOUPS

(Sophie Deraspe, Québec, 2014, 1h48, v.o.f. w E subt.) avec: Evelyne Brochu, Louise Portal, Gilbert Sicotte, Benoît Gouin, Augustin Legrand, Patrice Bissonnette, Martin Dubreuil, Stéphane Gagnon, Cindy-Mae Arsenault

Élie, jeune étrangère, débarque sur une île de l'Atlantique Nord, en pleine fonte des glaces, alors que les hommes pratiquent la chasse aux loups marins. La présence mystérieuse d'une nouvelle femme dans ce lieu éloigné et en proie aux forces brutes de la nature suscite l'attraction comme la méfiance et la curiosité. Maria, la matriarche, la louve protectrice de sa meute, tentera de détecter les motifs profonds qui animent Élie.

Élie, a young convalescent woman, land on a North Seas island during spring thaw and tries to become integrated into the community. Élie feels at the same time disgust and attraction for these men who practice seal hunt. In this foreign region, life takes and gives itself according to nature's brute force will. Her mysterious presence sparks feelings of both curiosity and mistrust. Maria, the village matriarch and den mother, will try to discover the secret motives that drive her. The Wolves explores the profound need for belonging. (*Whistler Film Festival 2014*)

**Louise Portal: mention spéciale au Whistler Film Festival pour son rôle de Maria.*

Les Matinées scolaires en français

**Une sélection de films pour les M-12e disponible pour
les écoles du Grand Vancouver et les régions.**

Les Matinées scolaires sont offertes à l'automne et au printemps,
mais sont disponibles pendant toute l'année scolaire en C.-B.!

Les Matinées scolaires sont des incitations à maintenir vivant ce lien avec la culture francophone par le biais de productions cinématographiques de qualité. Nous croyons que l'enrichissement de l'environnement culturel de l'enfant francophone amènera celui-ci à s'identifier à sa culture, à développer un sentiment d'appartenance et de fierté face à son école, face à sa communauté et face à lui-même.

Francophones, francophiles and anglophones are invited to participate in British Columbia's only major francophone film festival and discover the creative world of cinema and performing arts. The School Matinées provide ideal opportunities to foster this link with the francophone community through the presentation of top-quality films in French.



Contactez-nous pour être sur la liste des prochaines matinées scolaires !
Dites-nous quelle école / région / niveaux / période de l'année que vous préférez.
Plusieurs films vous sont offerts et des fiches pédagogiques vous sont acheminées
lorsque vous réservez pour préparer la sortie en classe.



info@rendez-vousvancouver.com

Les 21^e Rendez-vous du *Cinéma* québécois et francophone, 6-15 février 2015

Samedi 21 février / Sat. Feb. 21, 2015

Waterfront Theatre

11412, Cartwright St, Granville Island

WINTERRUPTION
on granville island

Visions Ouest Productions est fier de s'associer au Festival Winterruption 2015 en présentant une série de Matinées familiales pour tous et des projections en soirée, les 21 et 22 février sur l'île Granville.



2:30 PM : MATINÉE FAMILIALE / MOVIES FOR FAMILIES adultes: \$7.50 / enfants de moins de 12 ans: \$5.50



LA GANG DES HORS-LA-LOI

(Jean Beaudry, Québec, 2014, 1h30, v.o.f. w E subt.)
avec: André Kasper, Guy Thauvette, Charles Gillespie, Anyjeanne Savaria, Lambert Legendre, Maxime Tremblay.

(DESCRIPTION PAGE 21)

Mot du réalisateur Jean Beaudry

“Réaliser le 24ième Conte pour tous, c’était une belle aventure en perspective. Cette fois, avec 12 jeunes acteurs de 6 à 14 ans, pour la plupart à leur première expérience et dont la moitié venait de la région de Montréal et l’autre du Nouveau-Brunswick où nous allons travailler, le tournage n’allait pas être facile. Or il s’est produit une sorte de miracle. Après une journée de travail, j’ai senti que les jeunes formaient une gang. Et ce fut une contamination pour toute l’équipe. Comme les acteurs sont des éponges d’émotions, surtout les novices, je considère que tout ce qui se passe derrière la caméra se retrouve à l’écran. Le travail a été intense, parfois difficile, parfois rigolo. Et je me souviendrai toujours de cette scène entre Nicolas et son grand-père où j’ai été ému aux larmes.”

+ Dimanche 8 fév. Auditorium Jules-Verne (p. 21) & Matinée scolaire 12 février SFU Woodward’s (p.39)



**Vous avez entre 13 et 17 ans
et voulez faire partie d'un jury international?**



**Depuis 10 ans, Visions Ouest Productions
organise le concours provincial pour la délégation
de la Colombie-Britannique sur le jury du Carrousel
international du Film de Rimouski**

Visions Ouest Productions offre aux jeunes francophones de la Colombie-Britannique l'opportunité de faire partie d'un jury au Festival international du cinéma jeunesse, Le Carrousel international du film de Rimouski (CIFR). Le concours se déroule jusqu'à la fin juin de chaque année. Le CIFR aura lieu en septembre 2015 dans la belle région du Bas-Saint-Laurent au Québec. Le jury du Carrousel international du film de Rimouski est composé uniquement de jeunes de 13 à 17 ans provenant de différents pays. Ce jury international est présidé par un jeune acteur ou une jeune actrice qui s'illustre au cinéma ou à la télévision. Pendant le festival, ils doivent visionner les films en compétition et décerner 7 des 8 prix Camerio. Contactez-nous pour plus de détails !

info@rendez-vousvancouver.com

Les 21^e Rendez-vous du *Cinéma* québécois et francophone, 6-15 février 2015

Samedi 21 février / Sat. Feb. 21, 2015

Waterfront Theatre

11412, Cartwright St, Granville Island

SUITE / CON'T



Entrée libre / Free event

WINTERRUPTION
on granville island



4:30 PM: LE DOMINION DE SETH (DESCRIPTION PAGE 15)

(Luc Chamberland, Québec, 2014, documentaire, 42 min, v.o.f. with E. subt.)

Précédé de : / Preceded by :



JUTRA

Marie-Josée Saint-Pierre,
2013, 13m 30 s



Reposant sur un habile assemblage d'archives et de séquences animées, ce court métrage d'animation est un portrait ingénieux du grand cinéaste québécois Claude Jutra, réalisateur de *Mon oncle Antoine* ainsi qu'interprète et coréalisateur, avec Norman McLaren, d'il était une chaise.

This semi-animated documentary is a creative, colourful portrait of the great Quebec filmmaker Claude Jutra, director of *Mon oncle Antoine* and star and co-director, with Norman McLaren, of *A Chairy Tale*. The dimensions of Jutra's life and work are explored through skillfully assembled archival footage and animated sequences.

+ Samedi 7 février à l'Auditorium Jules-Verne (p. 15)



JUTRA - un court métrage de Marie-Josée Saint-Pierre

Samedi 7 février 4:00 pm à l'Auditorium Jules-Verne (p. 15) / 21 février 4:30 pm au Waterfont Theatre (p. 69). Entrée libre.



a place of mind
THE UNIVERSITY OF BRITISH COLUMBIA

Le Département d'études françaises, hispaniques et italiennes

est fier d'appuyer les 21^e Rendez-vous du cinéma québécois et francophone de Vancouver.

797-1873 East Mall Vancouver (C.-B.) V6T1Z1

Tél.: (604) 822-2879 – téléc. (604) 822-6675

www.fhis.ubc.ca

26^{ÈME} ÉDITION
Festival
du BOIS

MAILLARDVILLE'S FEBRUARY 26 TO MARCH 1
MUSIC FESTIVAL MACKIN PARK COQUITLAM



www.festivaldubois.ca

Les 21^e Rendez-vous du *Cinéma* québécois et francophone, 6-15 février 2015

Samedi 21 février / Sat. Feb. 21, 2015

Waterfront Theatre

11412, Cartwright St, Granville Island

SUITE / CON'T

Admission : \$10 / \$5.50 students w valid card

WINTERRUPTION
à Granville Island



7:00 PM: GERONIMO (DESCRIPTION PAGE 55)

(Tony Gatlif, France, 2014, 1h44 v.o.f. w E subt), avec: Céline Sallette, Rachid Yous, David Murgia

Un "Roméo et Juliette" ensoleillé :

Dix-septième film de Tony Gatlif (Latcho Drum, Les princes, Korkoro), le chantre de la communauté tzigane, "Geronimo" est un "Roméo et Juliette" ensoleillé, une tragédie solaire chorégraphiée à la "West Side Story" au credo clairement affiché. "Savoir sortir du cadre", est-il écrit entre deux graffitis sur le mur d'un entrepôt désaffecté, à la fin du film. C'est bien ce que fait Tony Gatlif, qui s'écarte souvent, sans jamais s'éloigner, de l'argument aussi mince que rebattu qui tient le film. Dans "Geronimo", l'antagonisme entre communautés est un motif à transfigurer, à poétiser sans cesse, un substrat tragique toujours prêt à libérer un suc flamboyant. Si le film s'attarde au début dans un réalisme un peu bateau qui sert à planter le décor, il déploie avec plus ou moins de panache un naturalisme poétique qui donne parfois lieu à de superbes scènes (la fuite de la mariée dans un champ ; un long plan-séquence où une joute de hip-hop dans un hangar tourne à l'affrontement).

La machinerie Gatlif tourne à plein régime Entre battles nocturnes et triples saltos sur fond de no men's-land, cris d'amour et accalmies où la musique tzigane devient un exutoire, la machinerie Gatlif tourne à plein régime et se retrouve à bout de souffle sur la fin, à force de pulsations enfiévrées". (Le nouvel observateur)

+ Samedi 14 février à SFU Woodward's (p.55)

Les 21^e Rendez-vous du *Cinéma* québécois et francophone, 6-15 février 2015

Dimanche 22 février / Sun. Feb. 22

Waterfront Theatre

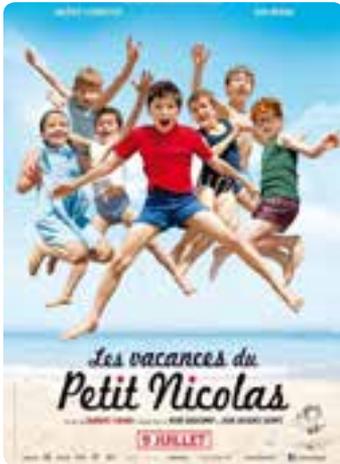
11412, Cartwright St, Granville Island



Reel to Real s'associe à Visions Ouest Productions pour la présentation du film LES VACANCES DU PETIT NICOLAS.

WINTERRUPTION
en français aussi

2:30 PM : MATINÉE FAMILIALE / MOVIES FOR FAMILIES



Adultes: \$7.50 / enfants de moins de 12 ans: \$5.50

LES VACANCES DU PETIT NICOLAS

(Laurent Tirard, France, 2013, 1h37, v.o.f.) avec: Valérie Lemercier, Kad Merad, Mathéo Boisselier, Dominique Lavanant, Bouli Lanners, Luca Zingaretti.

(DESCRIPTION PAGE 47)

Les vacances du Petit Nicolas est un divertissement charmant qui fera sourire petits et grands presque autant que le premier volet, Le Petit Nicolas, qui, en 2009, marquait l'entrée de Laurent Tirard dans l'univers créé par René Goscinny et Jean-Jacques Sempé. (LaPresse)

+ Matinée scolaire 13 février SFU Woodward's (p.47)



R2R Film Festival | April 10-17, 2015

Mark your calendar for seven days of films for ages 6-19. The 17th R2R Film Festival takes place April 10-17 at the Roundhouse Community Centre and Vancity Theatre.

www.r2rfestival.org

Les 21^e Rendez-vous du *Cinéma* québécois et francophone, 6-15 février 2015

Dimanche 22 février / Sun. Feb. 22

Waterfront Theatre

11412, Cartwright St, Granville Island

SUITE / CON'T

Admission : \$10 / \$5.50 students w valid card

WINTERRUPTION
at Granville Island



4:30 PM: LES ÉTATS INVENTÉS D'AMÉRIQUE

(DESCRIPTION PAGE 45)

(Alberta Nokes, 2014, 1h26, documentaire, photo-montage).



+ Jeudi 12 février à SFU Woodward's (p. 45)



7:00 PM: TOKYO FIANCEE (DESCRIPTION PAGE 63)

(Stefan Liberski, Belgique, 2014, 1h40, v.o.f, w E subt) avec:
Pauline Etienne, Taichi Inoue, Julie LeBreton.

+ Jeudi 15 février à SFU Woodward's (p. 63)

Soirées de cinéma à UBC / French Films

Entrée libre / Free admission

En collaboration avec le Centre de la Francophonie

at Auditorium Buchanan A-101, 1866 Main Mall, UBC (parking under the Chan Centre)



a place of mind

THE UNIVERSITY OF BRITISH COLUMBIA



CASSE-TÊTE CHINOIS

Ven. 9 janv./ Fri. Jan. 9

par: Cédric Klapisch, France, 2014, 1h57 (w E. subt.) avec: Romain Duris, Audrey Tautou, Cécile de France.

7 pm



DAKAR TROTTOIRS

Ven. 23 janv./ Fri. Jan. 23

par Hubert Laba Ndao, Sénégal, 2013, 1h30, thriller (in Wolof with English subtitles) avec: Prudence Maidou, Charles Correa, Eriq Ebouaney



MAÏNA

Ven. 27 fév. / Fri. Feb. 27

par: Michel Poulette, Québec, 2014, 1h42, v.o.f. w E subt.
Description page 13



MOMMY

Ven. 27 mars/ March Feb. 27

par: Xavier Dolan, Québec, 2014, 2h28, v.o.f. w E subt.
Description page 39

Films présentés au BAFF-SFU

Entrée libre / Free admission

En collaboration avec le Bureau des Affaires francophones et francophiles de l'Université Simon-Fraser

Cornerstone Building, 198-8960 University High Street, Burnaby



BUREAU DES AFFAIRES FRANCOPHONES ET FRANCOPHILES
OFFICE OF FRANCOPHONE AND FRANCOPHILE AFFAIRS
WWW.SFU.CA/BAFF-OFFA



LES GARÇONS ET GUILLAUME À TABLE

Mercredi 4 mars 12h30

par: Guillaume Gallienne,
France, 2013, 1h27min, v.o.f. w E
subt. avec: Guillaume Gallienne,
André Marcon, Françoise Fabian,
Nanou Garcia, Diane Kruger, Reda
Kateb.



LA PETITE REINE

**Vendredi
le 13 mars 12h30**

par: Alexis Durand-Brault,
Québec, 2014 1h48, v.o.f. w E subt.
avec: Laurence Leboeuf, Patrice
Robitaille, Denis Bouchard, Josée
Deschênes, René-Daniel Dubois,
Judith Baribeau.



MOMMY

Mercredi 18 mars/ March Feb. 18

par: Xavier Dolan, Québec, 2014, 2h28,
v.o.f. w E subt.
Description page 36

Tofino

Projection de films

Clayoquot Sound Community Theatre



TITRE À CONFIRMER

Présentation faite en collaboration avec l'Association francophone et francophile de Ucluelet et Tofino (AFFUT)

Merci à nos partenaires de Tofino :

Parks & Recreation, l'Association des Francophones et Francophiles de Ucluelet/Tofino, Shelter Restaurant et tous les parents et participants des camps de cirque!



SHELTER RESTAURANT TOFINO, BC

601 campbell st tofino, bc | 2507253353 | shelterrestaurant.com

Camps de cirque en français Circus Workshop

À l'école Jules-Verne, 5445 rue Baillie, Vancouver

**3-7
ans**

Du 9 au 13 mars 2015

CIRCO BAMBINO (3-7 ans) de 9h30 à 12h00 (12,5 hrs).
Coût: 175\$ + tx

**8-18
ans**

Du 16 au 20 mars

CAMP des 8-18 ANS: de 10h à midi et de 13h à
15h (20 hrs): Coût: 250\$ + tx

**Échasses
Manipulation d'objets
Acrobaties
Jeux aériens
&
d'équilibre**

Cirque Jeunesse
VANCOUVER

**Inscrivez-vous
dès maintenant!**

Les camps de cirque s'adressent aux jeunes Francophones et Francophiles âgés entre 3 et 18 ans, pour les niveaux débutants et intermédiaires, ils sont donnés en français (instructions bilingues) par une équipe de professionnels sous la direction du Maître de cirque Benoit Ranger, directeur des Transporteurs de Rêves / Dream Circus.

Un certificat est remis à chaque participant. Un spectacle devant public est présenté à la fin du camp, le vendredi en après-midi. Contactez-nous pour plus de détails!

rendez-vousvancouver.com 604-876-2294



fournitures et accessoires spectaculaires

Cirque * Théâtre * Variété

514 652 8481



Le Cirque

GALA

de l'EQUINOXE du PRINTEMPS

AU BÉNÉFICE DE CIRQUE JEUNESSE COLOMBIE BRITANNIQUE

AVEC LE CLOWN PERFORMER ET MAÎTRE DE PISTE

BENOIT RANGER

ET LES INVITÉS SPÉCIAUX:

L'ARTISTE AÉRIEN

FABIO DOREA

&

L'ARTISTE DE CIRQUE

ANNE-MARIE POIRIER

&

L'INVITÉ SURPRISE!

&

LA PARTICIPATION DES JEUNES ARTISTES ÉMERGENTS
DE CIRQUE JEUNESSE COLOMBIE BRITANNIQUE

AVEC LA MUSIQUE DU

NORTH SHORE CELTIC ENSEMBLE

SOUS LA DIRECTION MUSICALE DE

CLAUDE GIGUÈRE

SAMEDI 21 MARS 2015 À 19H30

AUDITORIUM JULES-VERNE, 5445 BAILLIE, VANCOUVER

ADMISSION - DONATION SUGGÉRÉE : \$25



LES TRANSPORTÉES DE RÊVES
DE DREAM CIRCUS

VISIONS D'ART PRODUCTIONS

NORTH SHORE
CELTIC ENSEMBLE

WWW.RENDEZ-VOUSVANCOUVER.COM


 remercie / thanks:

ANDREW, FRANCIS	CARDINAL, TANTOO	GALIBOIS-BARSS, MARTINE
ANDREWS, BRIAN	CATELLIER, JEAN-PHILIPPE	GANGUÉ, MAMADOU
ARCAND, DANIELLE	CAUCHY, ANTHONY	GARTSIDE, MANON
ARCHIBALD, JUNE	CAYLA, ISABELLE	GASC, STEPHANE
ARMSTRONG, PAUL	CENERELLI, BETTINA	GASCON CAROLINE
ARNAUD SEVERINE	CHARBONNEAU, MAUDE	GASCON, LISE
ASSELIN, MARIE-ANDRÉE	CHARRUEST, EVELYNE	GASCON, MICHEL
ASSELIN, MARIE-ÈVE	CHARTIER, LINE	GAURIOT-WILLIAMS, VÉRONIQUE
	CHARTRAND, ALAIN	GAUTHIER, SOPHIE
BAILLARGEON, JEAN	CHENIER, ANDRÉE	GEROMIN, MATHILDE
BALTA, CHRISTINE	CIRO	GIGUÈRE, CLAUDE
BARAKE, SAMANTHA	COPAIN, MYRIAM	GIGUÈRE, LOUIS
BARIL, VERONIQUE	COUTURE, RITA	GILDENHUYS, JAY
BARONET, BRUNO	CREUSOT, HELENE	GILDENHUYS, MATHILDE
BAVOTA, CHRISTIAN		GIRARD, ALEXANDRA
BEAUDOIN, MARIO	DAIGLE, MARC	GODEFROY, ANNE
BEAULIEU, LINDA	DAMILANO, THIERRY	GODIN, LISE
BEAUPARLANT, DANIEL	DEBAENE, GUILLAUME	GODIN, SYLVIE
BECKERSMITH, MAYA	DEFAY, JEAN-YVES	GOPAUL, HENRI
BÉDARD, ANNIE	DEFAY, MARIE-NOËLLE	GORAYEB, CHRISTINA
BÉLANGER, DANIEL	DESBOIS, ERIK	GRAY, MACKENZIE
BELANGER, LOUISE	DESCHAMPS, MARIO	GRICE, CHRIS
BÉLANGER, THÉRÈSE	DEVKAR, DAVE	GRGAR, SONJA
BELZILE, PHILIPPE	DIPPONG, JOHN	GUIBORD, MAURICE
BERGERON, CHRISTIAN	DI ROCCO, CRAIG	
BERGERON SOPHIE	DORE, MELANIE	HAMELIN, FRANÇOIS
BERMUDEAU, XAVIER	DOREA, FABIO	HARTLEY, MELANIE
BERNADET, YVES	DOWNSBROUGH, MILES	HASLEWOOD, DUNCAN
BERUBE, JACQUES	DUBOT, ALICE	HEBERT JANSEN, JO-ANN
BESSAI, CARL	DUGUAY, YVAN	HÉTU, DIANE
BIBEAU, PIERRE-PHILIPPE	DUMAS, JOHANNE	HIGGINS, OLIVIER
BINNIE, NICOLE	DUPAIN, BERTRAND	HODGSON, ADRIEN
BLAIS DANIEL	DUPONT, YOLAINE	HOUDE, SERGE
BLAKEMORE, HEATHER	DUSSEAULT, LOUIS	
BOTI, MARIE	DUVAL, FRANCE	INOUYE, SHAWN
BOUCHARD, DANIEL		
BOUCHARD, SERGE	EIDT, DARCY	JACQUES, ANNIE
BOUCHER, MICHAEL		JEEVES, TRILBY
BOURNOT-TRITES, MONIQUE	FAYAD, MICHAEL	JOBIN, MARISE
BRABANT, ALEXANDRE	FELTON, VENAY	JOUANNIC, YANN
BRANDER, MEIGHAN	FLEURY, VALERIE	
BRÉS, JUDITH	FORTIN, LORRAINE	KA, MARIE
BROWNSEY, RICHARD	FOURNIER, MARC	KENNY, NICOLAS
BRYANT, CAITLIN	FOURNIER, MARIE-CLAUDE	KOVALENKO, GERRY
		KRESINA, ANA MARIA



remercie / thanks:

LAFOND, ARMAND
LAGASSE, ROGER
LAJEUNESSE, FREDERIC
LAMB, HEATHER
LAMB, SHEILA
LAMONTAGNE, ANDRÉ
LANUZEL, RONAN
LAPLANTE, BRUNO
LAPLANTE, PASCAL
LAPOINTE, STEPHANE
LATENDRESSE GUY-GABRIEL
LA VEAUX, MICHEL
LAVKUVICH, MILES
LEBA, TANNIAR
LECESQUE, DOMINIQUE
LEFRANÇOIS, ÉLISABETH
LEICHTELE, SYLVIE
LETILLIER, MYLÈNE
LEWIS DANIEL
LEWIS GLYN
LIANG, AIDA
LIM, MING-JENN
LOGIE, ALICIA
LOSIQUE, SERGE
LUNTY, LAURA

MACDONALD, LOGAN
MAJCEN, TIHANA
MAJOR, ISABELLE
MARTIN, CLAUDE
MARTY, SARAH
MASSE CAROLE
MASSE DANIEL
MASTAI, MOSHE
MAURY, YANNICK
MCNEIL, DERICK
MERCIER, GYNETTE
MERCIER, VERONIQUE
MICHAUD CATHERINE
MICHAUD, GHISLAIN
MOORE, LAURA
MORISSETTE, CHRISTIAN
MOTTET, YOLAINE

NADEAU, JOELLE
NANTEL, RICHARD
NAWRI, JAMAL
NDAO, HUBERT LABA
NIMMO, CARRIE
NOSOV, SUSAN
NSEKERA, PASCALINE

PACKWOOD, JEAN-FRANÇOIS
PAINCHAUD, RÉGIS
PAQUET, NICOLAS
PARADIS, ELOM
PARKER, GABY
PEARSALL, JORDAN
PELTIER, SYLVIE
PICARD, CAROLINE
PICARD, ISABELLE
PINEAU, SHEILA
PITZELE, EVELINE
PIXELLES, CAROLINE
PLESSIS, JUDITH
PRAIN, LEANNE
PRÉVOST, NICOLAS
POIRIER, ANNE-MARIE
POLLONI, MONIQUE
POMMIER, CLAUDINE
POPOV, RENÉE
PORTER, PATRICIA
POUDENX, DANIELE
POUDENX, MICHEL
POULETTE, MICHEL
PRIOLET, YOANN

RANGER, BENOIT
RECEVEUR, JACQUELINE
RETAILLEAU, MARC
RITTER VON TRAUTMANN, TIMEA
ROCHE, PASCALE
RODNEY, KLODYNE
ROY, CHANTALE
ROY, DIANE
ROY, NELLY
ROY, PASCAL

ROY, STEVE
ROYER, DANIEL
ROUGEAU, RACHELLE
ROUTHIER, JEAN
ROUTIER, AGATE
ROSEBERRY, JEAN-LOUIS

SAINTIL, ISLINE
SAUNIER, ELEA
SAUNIER, VALÉRIE
SAURIETTE, LISE
SAUVAGE, CELINE
SKELTON, LAURA
SIMARD, MAGALI
SMITH, ROLAND
ST-AMAND, SYLVIE
ST-JEAN, VALERIE

TABLEAU, CATHERINE
TOUGAS, GABRIEL
TREMBLAY, MARIE-CLAUDE
TREMBLAY, MARTINE
TRÉPANIÉ, CLAIRE
TREPANIÉ, RENÉE
THORSTEINSON, JULIAN
TURGEON, LOUISE

VASQUE, CLAUDIE
VATRINET, CLOTILDE
VIDAL, VÉRONIQUE
VILLENEUVE, MARIE

WATTERS, JEAN
WELCH, HENRI
WEPPENAAR BEAUJEU,
MARYSE
WILSON, DAWN

YIN, MICHEL
ZEIND, ANTOINE
ZIMMER, ALISON

ET TOUS LES BÉNÉVOLES, AMIS, SUPPORTEURS DE L'ÉQUIPE
DE VISIONS OUEST PRODUCTIONS!

Visions Ovest Productions

Merci!

TÉLÉFILM CANADA
L'OFFICE NATIONAL DU FILM DU CANADA
PATRIMOINE CANADIEN
BUREAU DU QUÉBEC - ANTENNE DE VANCOUVER
ICI RADIO-CANADA EN COLOMBIE-BRITANNIQUE
LA SOURCE-THE SOURCE
FILM CIRCUIT
TORONTO INTERNATIONAL FILM FESTIVAL GROUP
BLACK & WHITE COMMUNICATIONS
CARROUSEL INTERNATIONAL DU FILM DE RIMOUSKI
REEL 2 REAL INTERNATIONAL FILM FESTIVAL FOR YOUTH
CELLULOID SOCIAL CLUB
CONSEIL SCOLAIRE FRANCOPHONE DE LA C.-B.
THE GEORGIA STRAIGHT
THE WATERFRONT THEATRE
CENTRE DE LA FRANCOPHONIE - UBC
GOLDCORP CENTRE FOR THE ARTS SIMON FRASER UNIVERSITY
RÉSEAU-FEMMES COLOMBIE-BRITANNIQUE
ALLIANCE FRANÇAISE DE VANCOUVER
FÉDÉRATION DES PARENTS FRANCOPHONES DE C.-B.
CANADIAN PARENTS FOR FRENCH-BC & YUKON BRANCH
TOM LEE MUSIC
CNON-TV
JULES BISTRO FRANÇAIS
INPRINT GRAPHICS
ASSURANCES: FRÉDÉRIC LAJEUNESSE
TECHNICIEN EN INFORMATIQUE: ALEGRA IT
TRADUCTION: JULIAN THORSTEINSON
IMPRESSION: GRANDVIEW PRINTING

Canada

Québec
Antenne de Vancouver

TELEFILM
CANADA

OMF
NFB
IFB

CITY OF
VANCOUVER

CSF
Conseil canadien francophone
de la Colombie-Britannique

Source
une production

ICI  **RADIO-CANADA**

THE GEORGIA
straight
production and distribution

SFU **WOODWARD'S**

WINTERRUPTION
a production

TIFF
FILM CIRCUIT



BUREAU DES AFFAIRES FRANCOPHONES ET FRANCOPHILES
OFFICE OF FRANCOPHONE AND FRANCOPHILE AFFAIRS
WWW.SFU.CA/BAFF-OFFA



a place of mind
THE UNIVERSITY OF BRITISH COLUMBIA

**CHEZ NOUS, ÇA SE PASSE
AUSSI EN FRANÇAIS!**



Le BAFF, 10 ans déjà . . . au service de la communauté!

OFFRE DE PROGRAMMES

- Baccalauréat, maîtrise, doctorat en langue française
- Formation des enseignants et enseignantes - programme francophone, immersion française, français de base

APPUI AUX PROGRAMMES

- Expérience de travail en milieu francophone, programmes d'échange étudiant, bourses d'études

ENGAGEMENT COMMUNAUTAIRE

- Partenariats avec associations et organismes francophones et francophiles de la C.-B.
- Membre de l'Association des universités de la francophonie canadienne
- *Le Printemps de la francophonie 2015 à SFU* - conférences, ateliers, activités culturelles - ouvert au grand public



Patrimoine
canadien Canadian
Heritage



COLOMBIE-
BRITANNIQUE
Le meilleur endroit au monde



WWW.SFU.CA/BAFF-OFFA

Éléphant

vous accompagne partout !



Grâce à Éléphant, vous pouvez maintenant voir ou revoir plus de **quatre-vingts films québécois, numérisés en haute définition et entièrement restaurés**, partout au Canada sur iTunes Store.

Pour tout savoir sur le cinéma québécois, consultez elephant.canoe.ca. Bon cinéma!

